

**STATEMENT  
of  
TREATIES and INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat during  
February 1965

---

**RELEVÉ  
des  
TRAITÉS et ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat  
pendant le mois de février 1965



**UNITED NATIONS / NATIONS UNIES  
NEW YORK**

## TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Note by the Secretariat . . . . .	3
<b>PART I</b> <b>Treaties and international agreements registered:</b>	
Nos. 7560 to 7620 . . . . .	5
<b>ANNEX A</b> <b>Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations . . . . .</b>	<b>17</b>
<b>ANNEX C</b> <b>Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations . . . . .</b>	<b>40</b>
<b>CORRIGENDUM to statement of February 1964 (ST/LEG/SER.A/204). . . . .</b>	<b>41</b>
<b>ADDENDUM to Statement of May 1964 (ST/LEG/SER.A/207). . . . .</b>	<b>41</b>

## TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat . . . . .	3
<b>PARTIE I</b> <b>Traités et accords internationaux enregistrés:</b>	
Nos 7560 à 7620 . . . . .	5
<b>ANNEXE A</b> <b>Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies . . . . .</b>	<b>17</b>
<b>ANNEXE C</b> <b>Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations . . . . .</b>	<b>40</b>
<b>RECTIFICATIF au relevé de février 1964 (ST/LEG/SER.A/204) . . . . .</b>	<b>41</b>
<b>ADDITIF au relevé de mai 1964 (ST/LEG/SER.A/207) . . . . .</b>	<b>41</b>

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en application de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est depositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements registered  
during the month of February 1965

Nos. 7560 to 7620

No. 7560 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND POLAND:

Agreement concerning technical assistance. Signed at New York, on 2 February 1965.

Came into force on 2 February 1965, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 2 February 1965.

No. 7561 NEW ZEALAND AND AUSTRALIA:

Agreement (with schedule) relating to air services. Signed at Wellington, on 25 July 1961.

Came into force on 25 July 1961, upon signature, in accordance with article 16.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 3 February 1965.

No. 7562 FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MOROCCO:

Air Transport Agreement (with exchange of letters). Signed at Bonn, on 12 October 1961.

Came into force on 23 August 1963, thirty days after the exchange of the instruments of ratification which took place at Rabat, in accordance with article 16.

Official texts of the Agreement: French and German.

Official text of the letters: German.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 3 February 1965.

No. 7563 SENEGAL AND FRANCE:

Air Transport Agreement (with annex). Signed in Paris, on 15 June 1962.

Came into force on 15 June 1962, upon signature, in accordance with article 19.

Official text: French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 3 February 1965.

No. 7564 SENEGAL AND SWITZERLAND:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Berne, on 23 January 1963.

Applied provisionally from 23 January 1963, the date of signature, and came into force definitively on 7 September 1964, one month after the date on which the Contracting Parties notified each other that the constitutional formalities had been completed, in accordance with the provisions of article 21.

Official text: French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 3 February 1965.

Traité et accords internationaux enregistrés  
pendant le mois de février 1965

Nos 7560 à 7620

No 7560 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE, D'UNE PART, ET POLOGNE, D'AUTRE PART:

Accord d'assistance technique. Signé à New York, le 2 février 1965.

Entré en vigueur le 2 février 1965, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 2 février 1965.

No 7561 NOUVELLE-ZELANDE ET AUSTRALIE:

Accord (avec annexe) relatif aux services aériens. Signé à Wellington, le 25 juillet 1961.

Entré en vigueur le 25 juillet 1961, dès la signature, conformément à l'article 16.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 3 février 1965.

No 7562 REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MAROC:

Accord relatif aux transports aériens (avec échange de lettres). Signé à Bonn, le 12 octobre 1961.

Entré en vigueur le 23 août 1963, trente jours après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Rabat, conformément aux dispositions de l'article 16.

Textes officiels de l'Accord français et allemand.

Texte officiel des lettres allemand.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 3 février 1965.

No 7563 SENEGAL ET FRANCE:

Accord (avec annexe) relatif au transport aérien. Signé à Paris, le 15 juin 1962.

Entré en vigueur le 15 juin 1962, dès la signature, conformément à l'article 19.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 3 février 1965.

No 7564 SENEGAL ET SUISSE:

Accord (avec annexe) relatif au transport aérien. Signé à Berne, le 23 janvier 1963.

Appliqué à titre provisoire à compter du 23 janvier 1963, date de la signature et entré en vigueur à titre définitif le 7 septembre 1964, un mois après la date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiées l'accomplissement des formalités constitutionnelles, conformément aux dispositions de l'article 21.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 3 février 1965.

**No. 7565 SENEGAL AND MALI:**

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Dakar, on 7 February 1963.

Came into force on 7 February 1963, upon signature, in accordance with article 21.

Official text: French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 3 February 1965.

**No 7565 SENEGAL ET MALI:**

Accord (avec annexe) relatif au transport aérien. Signé à Dakar, le 7 février 1963.

Entré en vigueur le 7 février 1963, dès la signature, conformément à l'article 21.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 3 février 1965.

**No. 7566 MALI AND CAMEROON:**

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Yaoundé, on 17 March 1964.

Came into force on 17 March 1964, upon signature, in accordance with article 20.

Official text: French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 3 February 1965.

**No 7566 MALI ET CAMEROUN:**

Accord (avec annexe) relatif au transport aérien. Signé à Yaoundé, le 17 mars 1964.

Entré en vigueur le 17 mars 1964, dès la signature, conformément à l'article 20.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 3 février 1965.

**No. 7567 NETHERLANDS AND MALAYSIA:**

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with schedule). Signed at Kuala Lumpur, on 7 April 1964.

Applied provisionally from 7 April 1964, the date of signature, in accordance with the provisions of article 15.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 3 February 1965.

**No 7567 PAYS-BAS ET MALAISIE:**

Accord relatif aux services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà (avec tableau). Signé à Kuala Lumpur, le 7 avril 1964.

Appliqué à titre provisoire à partir du 7 avril 1964, date de la signature, conformément aux dispositions de l'article 15.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 3 février 1965.

**No. 7568 NEW ZEALAND AND UNITED STATES OF AMERICA:**

Air Transport Agreement (with schedule). Signed at Wellington, on 24 June 1964.

Came into force on 24 June 1964, upon signature, in accordance with article 18.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 3 February 1965.

**No 7568 NOUVELLE-ZELANDE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:**

Accord relatif au transport aérien (avec annexe). Signé à Wellington, le 24 juin 1964.

Entré en vigueur le 24 juin 1964, dès la signature, conformément à l'article 18.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 3 février 1965.

**No. 7569 IVORY COAST AND MALI:**

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Abidjan, on 9 July 1964.

Came into force on 9 July 1964, upon signature, in accordance with article 20.

Official text: French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 3 February 1965.

**No 7569 COTE-D'IVOIRE ET MALI:**

Accord (avec annexe) relatif au transport aérien. Signé à Abidjan, le 9 juillet 1964.

Entré en vigueur le 9 juillet 1964, dès la signature, conformément à l'article 20.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 3 février 1965.

**No. 7570 UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF CHINA:**

Agreement for the financing of certain educational and cultural exchange programs. Signed at Taipei, on 23 April 1964.

Came into force on 23 April 1964, upon signature, in accordance with article 14.

Official texts: English and Chinese.

Registered by the United States of America on 3 February 1965.

**No 7570 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE CHINE:**

Accord relatif au financement de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement et de la culture. Signé à Taïpeh, le 23 avril 1964.

Entré en vigueur le 23 avril 1964, dès la signature, conformément à l'article 14.

Textes officiels anglais et chinois.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 février 1965.

**No. 7571 UNITED STATES OF AMERICA AND KENYA:**

Exchange of notes constituting an agreement relating to investment guaranties. Nairobi, 19 March and 20 April 1964.

Came into force on 20 April 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 3 February 1965.

**No 7571 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET KENYA:**

Echange de notes constituant un accord de garantie des investissements. Nairobi, 19 mars et 20 avril 1964.

Entré en vigueur le 20 avril 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 février 1965.

**No. 7572 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:**

Exchange of notes (with Memorandum of Understanding) constituting an agreement relating to ionospheric research by satellites. Ottawa, 6 May 1964.

Came into force on 6 May 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 3 February 1965.

**No 7572 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:**

Echange de notes (avec mémorandum d'accord) constituant un accord relatif à la recherche ionosphérique au moyen de satellites. Ottawa, 6 mai 1964.

Entré en vigueur le 6 mai 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 février 1965.

**No. 7573 UNITED STATES OF AMERICA AND NORWAY:**

Agreement on the use of Norwegian ports and territorial waters by the N.S. SAVANNAH. Signed at Oslo, on 1 March 1963.

Came into force on 8 May 1964, by an exchange of notes between the two Governments relating to the entry into force in accordance with the provisions of article XIII.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 3 February 1965.

**No 7573 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NORVEGE:**

Accord concernant l'utilisation des eaux territoriales et ports norvégiens par le N. S. SAVANNAH. Signé à Oslo, le 1er mars 1963.

Entré en vigueur le 8 mai 1964, par un échange de notes entre les deux gouvernements concernant l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément aux dispositions de l'article XIII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 février 1965.

**No. 7574 UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:**

Exchange of notes (with Memorandum of Understanding) constituting an agreement superseding the cooperative meteorological program agreement of 29 August 1957. Mexico, 14 February 1964.

Came into force on 14 February 1964 operative retroactively 1 January 1964, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 5 February 1965.

**No 7574 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE:**

Echange de notes (avec mémorandum d'accord) constituant un accord remplaçant l'accord de coopération météorologique du 29 août 1957. Mexico, 14 février 1964.

Entré en vigueur le 14 février 1964 avec effet rétroactif au 1er janvier 1964, conformément aux termes desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 février 1965.

**No. 7575 UNITED STATES OF AMERICA AND SUDAN:**

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Khartoum, on 2 March 1964.

Came into force on 2 March 1964, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 5 February 1965.

**No 7575 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SOUDAN:**

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Khartoum, le 2 mars 1964.

Entré en vigueur le 2 mars 1964, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 février 1965.

**No. 7576 UNITED STATES OF AMERICA AND ICELAND:**

Agreement for financing certain educational exchange programs. Signed at Reykjavik, on 13 February 1964.

Came into force on 13 February 1964, upon signature, in accordance with article 12.

Official texts: English and Icelandic.

Registered by the United States of America on 5 February 1965.

**No 7576 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISLANDE:**

Accord relatif au financement de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement. Signé à Reykjavik, le 13 février 1964.

Entré en vigueur le 13 février 1964, dès la signature, conformément à l'article 12.

Textes officiels anglais et islandais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 février 1965.

**No. 7577 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:**

Exchange of notes constituting an agreement relating to winter maintenance of Haines Road. Ottawa, 6 March 1964.

Came into force on 6 March by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 5 February 1965.

**No 7577 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:**

Echange de notes constituant un accord relatif à l'entretien du chemin de Haines en hiver. Ottawa, 6 mars 1964.

Entré en vigueur le 6 mars 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 février 1965.

**No. 7578 UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:**

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Seoul, on 18 March 1964.

Came into force on 18 March 1964, upon signature, in accordance with article VI.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Seoul, 15 June 1964.

Came into force on 15 June 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 5 and 26 February 1965, respectively.

**No 7578 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE:**

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Séoul, le 18 mars 1964.

Entré en vigueur le 18 mars 1964, dès la signature, conformément à l'article VI.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord sus-mentionné. Séoul, 15 juin 1964.

Entré en vigueur le 15 juin 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique les 5 et 26 février 1965, respectivement.

**No. 7579 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND MALAWI:**

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Zomba, on 6 November 1964 and at Brazzaville, on 8 January 1965.

Came into force on 8 January 1965, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 5 February 1965.

**No 7579 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET MALAWI:**

Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Zomba, le 6 novembre 1964 et à Brazzaville, le 8 janvier 1965.

Entré en vigueur le 8 janvier 1965, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 5 février 1965.

**No. 7580 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AND UNITED STATES OF AMERICA:**

Agreement for the application of safeguards to United States reactor facilities (with related letter dated 28 July 1964). Signed at Vienna, on 15 June 1964.

Came into force on 1 August 1964, in accordance with the provisions of Section 23.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 8 February 1965.

**No 7580 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:**

Accord relatif à l'application des garanties de l'Agence à des ensembles réacteurs aux Etats-Unis (avec lettre y relative en date du 28 juillet 1964). Signé à Vienne, le 15 juin 1964.

Entré en vigueur le 1er août 1964, conformément aux dispositions de l'article 23.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 8 février 1965.

**No. 7581 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AND UNITED ARAB REPUBLIC:**

Agreement for assistance by the Agency in furthering a research project (with enclosure). Signed at Cairo, on 8 September 1964 and at Vienna, on 17 September 1964.

Came into force on 17 September 1964, upon signature, in accordance with Section 9.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 8 February 1965.

**No 7581 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:**

Accord relatif à l'aide de l'Agence pour la mise en œuvre d'un projet de recherches (avec pièce jointe). Signé au Caire, le 8 septembre 1964 et à Vienne, le 17 septembre 1964.

Entré en vigueur le 17 septembre 1964, dès la signature, conformément à l'article 9.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 8 février 1965.

**No. 7582 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND ARGENTINA:**

Agreement (with annex) for assistance by the Agency to Argentina in establishing a research and isotope production reactor project. Signed at Vienna, on 2 December 1964.

Came into force on 2 December 1964, upon signature, in accordance with article X, section 15.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 8 February 1965.

**No. 7583 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNITED STATES OF AMERICA, AND ARGENTINA:**

Contract for the transfer of title to enriched uranium for a research and isotope production reactor. Signed at Vienna, on 2 December 1964.

Came into force on 2 December 1964, upon signature, in accordance with article IV.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 8 February 1965.

**No. 7584 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND INDIA AND PHILIPPINES:**

Agreement (with annex) for conducting under the auspices of the International Atomic Energy Agency a regional joint training and research programme using a neutron crystal spectrometer. Approved by the Board of Governors of the Agency, on 11 June 1964.

Came into force on 31 August 1964, the date on which the Government of India formally notified the Agency of their acceptance of the agreement, the notification by the Government of the Philippines having been received by the Agency on 19 August 1964 in accordance with Section 17.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 8 February 1965.

**No. 7585 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND DENMARK, FINLAND, NORWAY AND SWEDEN:**

Nordic Mutual Emergency Assistance Agreement in connection with radiation accidents (with annex). Signed at Vienna, on 17 October 1963.

In accordance with article XI, the Agreement came into force on 19 June 1964 in respect of Norway, Sweden and the Agency, the Agency and Sweden having signed it without reservation as to ratification and Norway having deposited its instrument of ratification on that date, and in respect of Denmark on 17 August 1964, the date of deposit of its instrument of ratification.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 8 February 1965.

**No. 7586 FINLAND AND DENMARK:**

Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital. Signed at Helsinki, on 7 April 1964.

Came into force on 13 January 1965, the date of the exchange of the instruments of ratification at Helsinki, in accordance with article 31.

Official texts: Finnish and Danish.

Registered by Finland on 8 February 1965.

**No 7582 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET ARGENTINE:**

Accord (avec annexe) concernant l'aide de l'Agence pour un réacteur de recherche et de production de radioisotopes. Signé à Vienne, le 2 décembre 1964.

Entré en vigueur le 2 décembre 1964, dès la signature, conformément à l'article X, section 15.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 8 février 1965.

**No 7583 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARGENTINE:**

Contrat relatif au transfert du titre de propriété de l'uranium enrichi destiné à un réacteur de recherche et de production de radioisotopes. Signé à Vienne, le 2 décembre 1964.

Entré en vigueur le 2 décembre 1964, dès la signature, conformément à l'article IV.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 8 février 1965.

**No 7584 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, INDE ET PHILIPPINES:**

Accord (avec annexe) relatif à l'exécution, sous les auspices de l'Agence internationale de l'énergie atomique, d'un programme commun (régional) de formation et de recherches comportant l'emploi d'un spectromètre à neutrons à cristal. Approuvé par le Conseil des Gouverneurs de l'Agence, le 11 juin 1964.

Entré en vigueur le 31 août 1964, date à laquelle le Gouvernement indien a officiellement notifié à l'Agence son acceptation de l'accord, la notification du Gouvernement philippin ayant été reçue par l'Agence le 19 août 1964, conformément à l'article 17.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 8 février 1965.

**No 7585 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, DANEMARK, FINLANDE, NORVEGE ET SUEDE:**

Accord d'assistance mutuelle exceptionnelle entre les pays nordiques en cas d'accidents impliquant des dommages dus aux rayonnements (avec annexe). Signé à Vienne, le 17 octobre 1963.

Conformément à l'article XI, l'Accord est entré en vigueur le 19 juin 1964 en ce qui concerne la Norvège, la Suède et l'Agence — l'Agence et la Suède l'ayant signé sans réserve de ratification et la Norvège ayant déposé son instrument de ratification à cette même date — et, en ce qui concerne le Danemark, le 17 août 1964, date du dépôt de son instrument de ratification.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 8 février 1965.

**No 7586 FINLANDE ET DANEMARK:**

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Helsinki, le 7 avril 1964.

Entrée en vigueur le 13 juillet 1965, date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Helsinki, conformément à l'article 31.

Textes officiels finnois et danois.

Enregistrée par la Finlande le 8 février 1965.

No. 7587 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND LIBERIA:

Agreement concerning technical assistance. Signed at Monrovia, on 12 February 1965.

Came into force on 12 February 1965, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 12 February 1965.

No 7587 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE, D'UNE PART, ET LIBERIA, D'AUTRE PART:

Accord d'assistance technique. Signé à Monrovia, le 12 février 1965.

Entré en vigueur le 12 février 1965, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 12 février 1965.

No. 7588 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND ZAMBIA:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Brazzaville, on 11 November 1964 and at Lusaka, on 6 January 1965.

Came into force on 6 January 1965, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 12 February 1965.

No 7588 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET ZAMBIE:

Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Brazzaville, le 11 novembre 1964 et à Lusaka, le 6 janvier 1965.

Entré en vigueur le 6 janvier 1965, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 12 février 1965.

No. 7589 THAILAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning the Wood Research Institute in Thailand. Bangkok, 31 October and 23 December 1964.

Came into force on 23 December 1964, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Thailand on 15 February 1965.

No 7589 THAILANDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Institut thaïlandais de recherche sur le bois. Bangkok, 31 octobre et 23 décembre 1964.

Entré en vigueur le 23 décembre 1964, par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Thaïlande le 15 février 1965.

No. 7590 THAILAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning the assignment of a German expert on vehicle testing. Bangkok, 31 October and 23 December 1964.

Came into force on 23 December 1964, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Thailand on 15 February 1965.

No 7590 THAILANDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'envoi d'un expert allemand en matière de vérification de véhicules. Bangkok, 31 octobre et 23 décembre 1964.

Entré en vigueur le 23 décembre 1964, par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Thaïlande le 15 février 1965.

No. 7591 THAILAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning the implementation of the Saraburi Settlement Project. Bangkok, 31 October and 23 December 1964.

Came into force on 23 December 1964, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Thailand on 15 February 1965.

No 7591 THAILANDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'exécution du projet de colonisation agricole de Saraburi. Bangkok, 31 octobre et 23 décembre 1964.

Entré en vigueur le 23 décembre 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Thaïlande le 15 février 1965.

**No. 7592 THAILAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:**

Exchange of notes constituting an arrangement concerning the establishment of the Chiangmai Training and Experimental Centre for Animal Husbandry, Feeding and Dairying. Bangkok, 31 October and 23 December 1964.

Came into force on 23 December 1964, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Thailand on 15 February 1965.

**No. 7593 UNITED NATIONS AND IRAN:**

Agreement regarding the arrangement for the 18th session of the United Nations Commission on the Status of Women. Signed at Geneva, on 16 February 1965.

Came into force on 16 February 1965, upon signature.

Official text: English.

Registered ex officio on 16 February 1965.

**No. 7594 MALTA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:**

Exchange of letters constituting an agreement relating to the inheritance of international rights and obligations by the Government of Malta. Floriana, Valletta, and Valletta, 31 December 1964.

Came into force on 31 December 1964 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered by Malta on 19 February 1965.

**No. 7595 DENMARK AND CANADA:**

Exchange of notes constituting an agreement for the mutual recognition of certificates of registry or other national documents denoting tonnage of merchant ships. Ottawa, 15 October 1964.

Came into force on 14 December 1964, sixty days following the date of the Canadian note, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by Denmark on 19 February 1965.

**No. 7596 DENMARK AND IRELAND:**

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital. Signed at Copenhagen, on 4 February 1964.

Came into force on 5 January 1965, the date of the exchange of the instruments of ratification at Copenhagen, in accordance with article XXIX.

Official text: English.

Registered by Denmark on 19 February 1965.

**No. 7597 CZECHOSLOVAKIA AND POLAND:**

Agreement on Czechoslovak transit transport across the Polish People's Republic's territory in the railroad section between stations Hradek nad Nisou and Zittau. Signed at Prague, on 16 November 1962.

Came into force on 22 September 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification at Warsaw in accordance with article 26 (1).

Official texts: Czech and Polish.

Registered by Czechoslovakia on 23 February 1965.

**No 7592 THAILANDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:**

Echange de notes constituant un accord relatif à la création d'un Centre de formation et d'expérimentation pour l'élevage, l'alimentation du bétail et la production laitière à Chiangmai. Bangkok, 31 octobre et 23 décembre 1964.

Entré en vigueur le 23 décembre 1964, par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Thaïlande le 15 février 1965.

**No 7593 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET IRAN:**

Accord relatif à l'organisation de la dix-huitième session de la Commission de la condition de la femme. Signé à Genève, le 16 février 1965.

Entré en vigueur le 16 février 1965, dès la signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 16 février 1965.

**No 7594 MALTE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:**

Echange de lettres constituant un accord relatif à la succession du Gouvernement maltais à des droits et obligations d'ordre international. Floriana — La Valette et La Valette, 31 décembre 1964.

Entré en vigueur le 31 décembre 1964 par l'échange des dites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré par Malte le 19 février 1965.

**No 7595 DANEMARK ET CANADA:**

Echange de notes constituant un accord relatif à la reconnaissance réciproque des certificats d'immatriculation et autres documents nationaux indiquant la jauge des navires de commerce. Ottawa, 15 octobre 1964.

Entré en vigueur le 14 décembre 1964, soixante jours après la date de la note canadienne, conformément aux dispositions des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Danemark le 19 février 1965.

**No 7596 DANEMARK ET IRLANDE:**

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et la fortune. Signée à Copenhague, le 4 février 1964.

Entrée en vigueur le 5 janvier 1965, date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Copenhague, conformément à l'article XXIX.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par le Danemark le 19 février 1965.

**No 7597 TCHECOSLOVAQUIE ET POLOGNE:**

Accord relatif au trafic tchécoslovaque en transit à travers le territoire de la République populaire de Pologne sur la section de voie ferrée comprise entre les gares de Hradek nad Nisou et de Zittau. Signé à Prague, le 16 novembre 1962.

Entré en vigueur le 22 septembre 1964, date de l'échange des instruments de ratification à Varsovie, conformément à l'article 26, paragraphe 1.

Textes officiels tchèque et polonais.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 23 février 1965.

**No. 7598 UNITED STATES OF AMERICA AND IVORY COAST:**  
Exchange of notes constituting an agreement relating to the Peace Corps. Abidjan, 5 and 21 April 1962.

Came into force on 21 April 1962 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 25 February 1965.

**No 7598 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COTE-D'IVOIRE:**  
Echange de notes constituant un accord relatif au Corps de la Paix. Abidjan, 5 et 21 avril 1962.

Entré en vigueur le 21 avril 1962 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 février 1965.

**No. 7599 UNITED STATES OF AMERICA AND YUGOSLAVIA:**  
Exchange of notes constituting an agreement relating to the abolition of fees for visas. Belgrade, 30 December 1963 and 27 March and 4 April 1964.

Came into force on 15 April 1964, in accordance with the provisions of the note dated 27 March 1964.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 25 February 1965.

**No 7599 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET YOUGOSLAVIE:**  
Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des droits de visa. Belgrade, 30 décembre 1963 et 27 mars et 4 avril 1964.

Entré en vigueur le 15 avril 1964, conformément aux dispositions de la note du 27 mars 1964.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 février 1965.

**No. 7600 UNITED STATES OF AMERICA AND CONGO (LEOPOLDVILLE)**

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act as amended (with exchange of notes). Signed at Leopoldville, on 28 April 1964.

Came into force on 28 April 1964, upon signature, in accordance with article VI.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 25 February 1965.

**No 7600 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CONGO (LEOPOLDVILLE):**

Accord sur la fourniture de produits agricoles en vertu du titre I de la loi sur le développement des échanges commerciaux et de l'aide en produits agricoles telle qu'elle est modifiée (avec échange de notes). Signé à Léopoldville, le 28 avril 1964.

Entré en vigueur le 28 avril 1964, dès la signature, conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 février 1965.

**No. 7601 UNITED STATES OF AMERICA AND YUGOSLAVIA:**  
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Belgrade, on 27 April 1964.

Came into force on 27 April 1964, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 25 February 1965.

**No 7601 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET YOUGOSLAVIE:**  
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Belgrade, le 27 avril 1964.

Entré en vigueur le 27 avril 1964, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 février 1965.

**No. 7602 UNITED STATES OF AMERICA AND YUGOSLAVIA:**  
Agricultural Commodities Agreement under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Belgrade, on 27 April 1964.

Came into force on 27 April 1964, upon signature, in accordance with article V.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 25 February 1965.

**No 7602 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET YOUGOSLAVIE:**  
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Belgrade, le 27 avril 1964.

Entré en vigueur le 27 avril 1964, dès la signature, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 février 1965.

**No. 7603 UNITED STATES OF AMERICA AND YUGOSLAVIA:**  
Agricultural Commodities Agreement under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Belgrade, on 28 April 1964.

Came into force on 28 April 1964, upon signature, in accordance with article V.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 25 February 1965.

**No 7603 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET YOUGOSLAVIE:**  
Accord relatif aux produits agricoles conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Belgrade, le 28 avril 1964.

Entré en vigueur le 28 avril 1964, dès la signature, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 février 1965.

**No. 7604 UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:**  
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Manila, on 14 May 1964.

Came into force on 14 May 1964, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 25 February 1965.

**No. 7605 UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:**

Agreement on exchanges in the scientific, technical, educational, cultural, and other fields in 1964-1965 (with annexes). Signed at Moscow, on 22 February 1964.

Came into force on 22 February 1964, upon signature, with retroactive effect from 1 January 1964, in accordance with the provisions of Section XIV.

Official texts: English and Russian.

Registered by the United States of America on 25 February 1965.

**No. 7606 UNITED STATES OF AMERICA AND LIBERIA:**

Exchange of notes constituting an agreement relating to the transfer to Liberia of title to the Port of Monrovia (with schedule). Monrovia, 13 and 14 April 1964.

Came into force on 14 April 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 25 February 1965.

**No. 7607 UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:**

Exchange of notes constituting an agreement relating to trade in beef and veal (with related letter). Washington, 14 May 1964.

Came into force on 14 May 1964 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 25 February 1965.

**No. 7608 UNITED STATES OF AMERICA AND LIBERIA:**

Agreement for financing certain educational and cultural programs. Signed at Monrovia, on 8 May 1964.

Came into force on 8 May 1964, upon signature, in accordance with article XI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 25 February 1965.

**No. 7609 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:**

Exchange of notes constituting an agreement relating to the phaseout of certain radar defense system stations in Canada. Washington, 25 May 1964.

Came into force on 25 May 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 25 February 1965.

**No 7604 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES:**

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Manille, le 14 mai 1964.

Entré en vigueur le 14 mai 1964, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 février 1965.

**No 7605 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:**

Accord relatif aux échanges dans les domaines de la science, de la technique, de l'éducation et de la culture, ainsi que dans d'autres domaines, en 1964-1965 (avec annexes). Signé à Moscou, le 22 février 1964.

Entré en vigueur le 22 février 1964, dès la signature, avec effet rétroactif au 1er janvier 1964, conformément à l'article XIV.

Textes officiels anglais et russe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 février 1965.

**No 7606 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBERIA:**

Echange de notes constituant un accord relatif au transfert au Libéria de la propriété du Port de Monrovia (avec annexe). Monrovia, 13 et 14 avril 1964.

Entré en vigueur le 14 avril 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 février 1965.

**No 7607 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE:**

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des viandes de bœuf et de veau (avec lettre connexe). Washington, 14 mai 1964.

Entré en vigueur le 14 mai 1964 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 février 1965.

**No 7608 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBERIA:**

Accord relatif au financement de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement et de la culture. Signé à Monrovia, le 8 mai 1964.

Entré en vigueur le 8 mai 1964, dès la signature, conformément à l'article XI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 février 1965.

**No 7609 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:**

Echange de notes constituant un accord relatif à la fermeture échelonnée de certaines stations du réseau radar de défense au Canada. Washington, 25 mai 1964.

Entré en vigueur le 25 mai 1964, par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 février 1965.

**No. 7610 UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF CHINA:**

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Taipei, on 3 June 1964.

Came into force on 3 June 1964, upon signature, in accordance with article VI.

Official texts: English and Chinese.

Registered by the United States of America on 25 February 1965.

**No. 7611 UNITED STATES OF AMERICA AND IVORY COAST:**  
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Abidjan, on 10 March 1964.

Came into force on 10 March 1964, upon signature, in accordance with article VI.

Official text of Agreement: English.

Official texts of notes: English and French.

Registered by the United States of America on 26 February 1965.

**No. 7612 UNITED STATES OF AMERICA AND TANGANYIKA:**  
Exchange of notes constituting an agreement relating to the continued application to Tanganyika of the Agreement of 13 July 1951 for technical co-operation between the Government of the United States of America and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in respect of the territories for the international relations of which the Government of the United Kingdom are responsible. Dar es Salaam, 9 December 1963.

Came into force on 9 December 1963 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 February 1965.

**No. 7613 UNITED STATES OF AMERICA AND TUNISIA:**

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Tunis, on 7 April 1964.

Came into force on 7 April 1964, upon signature, in accordance with article VI.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 26 February 1965.

**No. 7614 UNITED STATES OF AMERICA AND INDIA:**

Exchange of notes constituting an agreement relating to trade in cotton textiles (with annex). Washington, 15 April 1964.

Came into force on 15 April 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 February 1965.

**No 7610 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE CHINE:**

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Taipei, le 3 juin 1964.

Entré en vigueur le 3 juin 1964, dès la signature, conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais et chinois.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 février 1965.

**No 7611 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COTE-D'IVOIRE:**

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Abidjan, le 10 mars 1964.

Entré en vigueur le 10 mars 1964, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel de l'accord anglais.

Textes officiels des notes anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 février 1965.

**No 7612 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TANGANYIKA:**

Echange de notes constituant un accord portant maintien en vigueur, à l'égard du Tanganyika, de l'Accord du 13 juillet 1951 entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à une coopération technique dans les territoires que le Royaume-Uni représente sur le plan international. Dar es-Salam, 9 décembre 1963.

Entré en vigueur le 9 décembre 1963 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 février 1965.

**No 7613 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TUNISIE:**

Accord sur la fourniture de produits agricoles, conclu en vertu du titre I de la loi sur le développement des échanges commerciaux et de l'aide en produits agricoles telle qu'elle est modifiée (avec échange de notes). Signé à Tunis, le 7 avril 1964.

Entré en vigueur le 7 avril 1964, dès la signature, conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 février 1965.

**No 7614 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDE:**

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton (avec annexe).-Washington, 15 avril 1964.

Entré en vigueur le 15 avril 1964 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 février 1965.

**No. 7615 UNITED STATES OF AMERICA AND DOMINICAN REPUBLIC:**

Military Assistance Agreement. Signed at Santo Domingo, on 8 March 1962.

In accordance with article IX (1), the Agreement came into force on 10 June 1964, the date of receipt by the Government of the United States of a notification in writing from the Government of the Dominican Republic of ratification of the agreement in conformity with the constitutional procedures of the Dominican Republic.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 26 February 1965.

**No. 7616 UNITED STATES OF AMERICA AND ICELAND:**

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement replacing Schedule II annexed to the Trade Agreement of 27 August 1943 between the United States of America and Iceland. Reykjavik, 12 and 15 July 1963.

Came into force on 15 July 1963 by the exchange of the said notes.

Official text of the notes: English.

Official texts of the annex: English and Icelandic.

Exchange of notes constituting an agreement revising Schedule I to the above-mentioned Trade Agreement of 27 August 1943. Reykjavik, 29 May and 2 June 1964.

Came into force on 2 June 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 February 1965.

**No. 7617 UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF CHINA:**

Exchange of letters constituting an agreement relating to combined military exercises during 1964. Taipei, 9 and 19 December 1963.

Came into force on 19 December 1963 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 February 1965.

**No. 7618 UNITED STATES OF AMERICA AND ARGENTINA:**

Exchange of notes (with Memorandum of Understanding) constituting an agreement relating to military assistance. Buenos Aires, 10 May 1964.

Came into force on 10 May 1964 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 26 February 1965.

**No. 7619 UNITED STATES OF AMERICA AND FRANCE:**

Exchange of notes constituting an agreement relating to electricity tax on surplus commodity housing. Paris, 1 August 1963.

Came into force on 1 August 1963 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 26 February 1965.

**No 7615 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DOMINICAINE:**

Accord d'assistance militaire. Signé à Saint-Domingue, le 8 mars 1962.

Conformément à l'article IX, paragraphe 1, l'Accord est entré en vigueur le 10 juin 1964, date à laquelle le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a reçu du Gouvernement de la République Dominicaine une note l'informant que l'Accord avait été ratifié conformément aux procédures constitutionnelles de la République Dominicaine.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 février 1965.

**No 7616 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISLANDE:**

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord remplaçant la liste II annexée à l'Accord commercial conclu entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Islande le 27 août 1943. Reykjavik, 12 et 15 juillet 1963.

Entré en vigueur le 15 juillet 1963 par l'échange desdites notes.

Texte officiel des notes anglais.

Textes officiels de l'annexe anglais et islandais.

Echange de notes constituant un accord modifiant la liste I annexée à l'Accord commercial susmentionné du 27 août 1943. Reykjavik, 29 mai et 2 juin 1964.

Entré en vigueur le 2 juin 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 février 1965.

**No 7617 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE CHINE:**

Echange de lettres constituant un accord relatif à des manœuvres combinées en 1964. Taïpeh, 9 et 19 décembre 1963.

Entré en vigueur le 19 décembre 1963 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 février 1965.

**No 7618 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARGENTINE:**

Echange de notes (avec mémorandum d'accord) constituant un accord d'assistance militaire. Buenos Aires, 10 mai 1964.

Entré en vigueur le 10 mai 1964 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 février 1965.

**No 7619 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FRANCE:**

Echange de notes constituant un accord relatif à des taxes sur l'électricité fournie aux logements des militaires américains, financés par la contrevaletur de la vente des surplus agricoles. Paris, 1er août 1963.

Entré en vigueur le 1er août 1963 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 février 1965.

**No. 7620 UNITED STATES OF AMERICA AND SENEGAL:**  
**Agricultural Commodities Agreement under the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Dakar, on 3 July 1963.**

Came into force on 3 July 1963, upon signature, in accordance with article VI.

**Official texts of agreement: English and French.**

**Official text of notes: French.**

**Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Dakar, 24 January 1964.**

Came into force on 24 January 1964 by the exchange of the said notes.

**Official texts: English and French.**

**Registered by the United States of America on 26 February 1965.**

**No 7620 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SENEGAL:**  
**Accord relatif aux produits agricoles conclu en vertu de la loi (modifiée) sur le développement des échanges commerciaux et de l'aide en produits agricoles (avec échange de notes). Signé à Dakar, le 3 juillet 1963.**

Entré en vigueur le 3 juillet 1963, dès la signature, conformément à l'article VI.

**Textes officiels de l'accord: anglais et français.**

**Texte officiel des notes: français.**

**Echange de notes constituant un avenant à l'Accord sus-mentionné. Dakar, 24 janvier 1964.**

Entré en vigueur le 24 janvier 1964 par l'échange des dites notes.

**Textes officiels anglais et français.**

**Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 26 février 1965.**

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 6465 Convention on the High Seas. Done at Geneva, on 29 April 1958.

Objection to reservation made on accession by Albania.

Notification received on:

1 February 1965

Australia

Ratification

Instrument deposited on:

16 February 1965

Finland

(to take effect on 18 March 1965)

No. 221 Constitution of the World Health Organization. Signed at New York, on 22 July 1946.

Acceptance

Instrument deposited on:

1 February 1965

Malta

Signature without reservation as to approval on:

2 February 1965

Zambia

No. 6528 Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of Tanganyika concerning the activities of UNICEF in Tanganyika. Signed at Kampala, on 27 July 1962, and at Dar es Salaam, on 25 January 1963.

In an exchange of letters between the United Nations Children's Fund and the Government of the United Republic of Tanzania dated at Kampala, on 8 December 1964 and at Dar es Salaam on 14 January 1965, the Government of the United Republic of Tanzania confirmed that it considers itself bound by the above-mentioned Agreement.

Certified statement was registered ex officio on 1 February 1965.

No. 696 Agreement providing for the provisional application of the Draft International Customs Conventions on Touring, on Commercial Road Vehicles and on the International Transport of Goods by Road. Signed at Geneva, on 16 June 1949.

Denunciation

Notification received on:

3 February 1965

Norway

(in respect of the Draft International Customs Conventions on Touring and on Commercial Road Vehicles; to take effect on 1 January 1966).

No. 3531 Surplus Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the Federal People's Republic of Yugoslavia. Signed at Belgrade, on 5 January 1955.

No. 4002 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the Federal People's Republic of Yugoslavia. Signed at Belgrade, on 3 November 1956.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 6465 Convention sur la haute mer. Faite à Genève, le 29 avril 1958.

Objection à une réserve faite, lors de l'adhésion, par l'Albanie.

Notification reçue le:

1er février 1965

Australie

Ratification

Instrument déposé le:

16 février 1965

Finlande

(Pour prendre effet le 18 mars 1965)

No 221 Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Signée à New York, le 22 juillet 1946.

Acceptation

Instrument déposé le:

1er février 1965

Malte

Signature sans réserve quant à l'approbation le:

2 février 1965

Zambie

No 6528 Accord entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement tanganyikais concernant les activités du Fonds des Nations Unies pour l'enfance au Tanganyika. Signé à Kampala, le 27 juillet 1962, et à Dar es-Salam, le 25 janvier 1963.

Par un échange de lettres entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie en date, à Kampala, du 8 décembre 1964 et, à Dar es-Salam, du 14 janvier 1965, le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie a confirmé qu'il se considère comme lié par l'Accord susmentionné.

La déclaration certifiée a été enregistrée d'office le 1er février 1965.

No 696 Accord relatif à l'application provisoire des projets de conventions douanières internationales sur le tourisme, sur les véhicules routiers commerciaux et sur le transport international des marchandises par la route. Signé à Genève, le 16 juin 1949.

Dénouciation

Notification reçue le:

3 février 1965

Norvège

(en ce qui concerne les projets de conventions douanières internationales sur le tourisme et sur les véhicules routiers commerciaux; pour prendre effet le 1er janvier 1966).

No 3531 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire fédérative de Yougoslavie relatif aux surplus agricoles. Signé à Belgrade, le 5 janvier 1955.

No 4002 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire fédérative de Yougoslavie relatif aux produits agricoles. Signé à Belgrade, le 3 novembre 1956.

No. 4839 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the Federal People's Republic of Yugoslavia under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Belgrade, on 22 December 1958.

No. 5884 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the Federal People's Republic of Yugoslavia under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Belgrade, on 28 April 1961.

No. 6259 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Federal People's Republic of Yugoslavia under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Belgrade, on 28 December 1961.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreements, as amended. Belgrade, 15 April 1964.

Came into force on 15 April 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 3 February 1965.

No. 4332 Agreement between the Union of South Africa and Norway in regard to air services. Signed at Pretoria, on 28 March 1958.

Exchange of notes constituting an agreement extending the period of validity of the traffic rights at Zürich, in respect of South African Territory, granted to the Scandinavian Airlines System by the above-mentioned Agreement, as modified and extended. Cape Town, 31 March 1964.

Came into force on 31 March 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 3 February 1965.

No. 4333 Agreement between the Union of South Africa and Sweden in regard to air services. Signed at Pretoria, on 28 March 1958.

Exchange of notes constituting an agreement extending the period of validity of the traffic rights at Zürich, in respect of South African Territory, granted to the Scandinavian Airlines System by the above-mentioned Agreement, as modified and extended. Cape Town, 31 March 1964.

Came into force on 31 March 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 3 February 1965.

No. 4334 Agreement between the Union of South Africa and Denmark in regard to air services. Signed at Pretoria, on 28 March 1958.

Exchange of notes constituting an agreement extending the period of validity of the traffic rights at Zürich, in respect of South African Territory, granted to the Scandinavian Airlines System by the above-mentioned Agreement, as modified and extended. Cape Town and Johannesburg, 31 March 1964.

No 4839 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire fédérative de Yougoslavie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Belgrade, le 22 décembre 1958.

No 5884 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire fédérative de Yougoslavie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Belgrade, le 28 avril 1961.

No 6259 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire fédérative de Yougoslavie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Belgrade, le 28 décembre 1961.

Echange de notes constituant un avenant aux Accords susmentionnés, tels qu'ils ont été modifiés. Belgrade, 15 avril 1964.

Entré en vigueur le 15 avril 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 février 1965.

No 4332 Accord entre l'Union sud-africaine et la Norvège relatif aux services aériens. Signé à Pretoria, le 28 mars 1958.

Echange de notes constituant un accord prorogeant la période de validité des droits de trafic accordés au Scandinavian Airlines System entre Zurich et le territoire de l'Afrique du Sud en vertu de l'accord susmentionné, tel qu'il a été modifié et prorogé. Le Cap, 31 mars 1964.

Entré en vigueur le 31 mars 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 3 février 1965.

No 4333 Accord entre l'Union sud-africaine et la Suède relatif aux services aériens. Signé à Pretoria, le 28 mars 1958.

Echange de notes constituant un accord prorogeant la période de validité des droits de trafic accordés au Scandinavian Airlines System entre Zurich et le territoire de l'Afrique du Sud en vertu de l'accord susmentionné, tel qu'il a été modifié et prorogé. Le Cap, 31 mars 1964.

Entré en vigueur le 31 mars 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 3 février 1965.

No 4334 Accord entre l'Union sud-africaine et le Danemark relatif aux services aériens. Signé à Pretoria, le 28 mars 1958.

Echange de notes constituant un accord prorogeant la période de validité des droits de trafic accordés au Scandinavian Airlines System entre Zurich et le territoire de l'Afrique du Sud en vertu de l'accord susmentionné, tel qu'il a été modifié et prorogé. Le Cap et Johannesburg, 31 mars 1964.

Came into force on 31 March 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 3 February 1965.

Entré en vigueur le 31 mars 1964 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 3 février 1965.

No. 6054 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada relating to improvements in the continental air defense system. Ottawa, 27 September 1961.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Ottawa, 6 May 1964.

Came into force on 6 May 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 3 February 1965.

No 6054 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada relatif à des améliorations projetées au système de défense aérienne du continent. Ottawa, 27 septembre 1961.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord sus-mentionné. Ottawa, 6 mai 1964.

Entré en vigueur le 6 mai 1964 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 février 1965.

No. 6670 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Arab Republic under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Washington, on 8 October 1962.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Cairo, 20 April 1964.

Came into force on 20 April 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 3 February 1965.

No 6670 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République arabe unie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Washington, le 8 octobre 1962.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord sus-mentionné. Le Caire, 20 avril 1964.

Entré en vigueur le 20 avril 1964 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 février 1965.

No. 7310 Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna, on 18 April 1961.

Ratification

Instrument deposited on:

3 February 1965

Iran

(to take effect on 5 March 1965)

No 7310 Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne, le 18 avril 1961.

Ratification

Instrument déposé le:

3 février 1965

Iran

(Pour prendre effet le 5 mars 1965)

No. 7311 Optional Protocol concerning Acquisition of Nationality. Done at Vienna, on 18 April 1961.

Ratification

Instrument deposited on:

3 February 1965

Iran

(to take effect on 5 March 1965)

No 7311 Protocole de signature facultative concernant l'acquisition de la nationalité. Fait à Vienne, le 18 avril 1961.

Ratification

Instrument déposé le:

3 février 1965

Iran

(Pour prendre effet le 5 mars 1965)

No. 7312 Optional Protocol concerning the Compulsory Settlement of Disputes. Done at Vienna, on 18 April 1961.

Ratification

Instrument deposited on:

3 February 1965

Iran

(to take effect on 5 March 1965)

No 7312 Protocole de signature facultative concernant le règlement obligatoire des différends. Fait à Vienne, le 18 avril 1961.

Ratification

Instrument déposé le:

3 février 1965

Iran

(Pour prendre effet le 5 mars 1965)

**No. 507 Agreement between the Government of the United States of America and the Royal Norwegian Government for the use of funds made available in accordance with the Letter Credit Agreement dated 18 June 1946, accepted by the Royal Norwegian Government on 29 July 1946. Signed at Oslo, on 25 May 1949.**

**Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Washington, 16 March 1964.**

**Came into force on 16 March 1964 by the exchange of the said notes.**

**Official text: English.**

**Registered by the United States of America on 5 February 1965.**

**No. 767 Mutual Defense Assistance Agreement between the Governments of Belgium and the United States of America. Signed at Washington, on 27 January 1950.**

**Exchange of notes constituting an agreement amending Annex B to the above-mentioned Agreement. Brussels, 6 February and 11 March 1964.**

**Came into force on 11 March 1964 by the exchange of the said notes.**

**Official texts: English and French.**

**Registered by the United States of America on 5 February 1965.**

**No. 3637 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Bolivia relating to guaranties authorized by Section 413 (b) of the Mutual Security Act of 1954, as amended. La Paz, 23 September 1955.**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. La Paz, 4 March 1964.**

**Came into force on 4 March 1964 by the exchange of the said notes.**

**Official texts: English and Spanish.**

**Registered by the United States of America on 5 February 1965.**

**No. 4896 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Sudan relating to the guaranty of private investments. Khartoum, 17 March 1959.**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Khartoum, 2 March 1964.**

**Came into force on 2 March 1964 by the exchange of the said notes.**

**Official text: English.**

**Registered by the United States of America on 5 February 1965.**

**No. 7224 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of China relating to trade in cotton textiles. Taipei, 19 October 1963.**

**Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Taipei, 3 February and 18 March 1964.**

**Came into force on 18 March 1964 by the exchange of the said letters.**

**Official text: English.**

**Registered by the United States of America on 5 February 1965.**

**No 507 Accord entre le Gouvernement royal norvégien et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif à l'utilisation des fonds fournis en application de l'Accord de crédit du 18 juin 1946, approuvé par le Gouvernement royal norvégien le 29 juillet 1946. Signé à Oslo, le 25 mai 1949.**

**Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié. Washington, 16 mars 1964.**

**Entré en vigueur le 16 mars 1964 par l'échange des dites notes.**

**Texte officiel anglais.**

**Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 février 1965.**

**No 767 Accord d'aide pour la défense mutuelle entre les Gouvernements de la Belgique et des Etats-Unis d'Amérique. Signé à Washington, le 27 janvier 1950.**

**Echange de notes constituant un accord modifiant l'Annexe B de l'Accord susmentionné. Bruxelles, 6 février et 11 mars 1964.**

**Entré en vigueur le 11 mars 1964 par l'échange des dites notes.**

**Textes officiels anglais et français.**

**Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 février 1965.**

**No 3637 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Bolivie relatif à l'octroi des garanties prévues au paragraphe b) de l'article 413 de la loi de 1954 sur la sécurité mutuelle, sous sa forme modifiée. La Paz, 23 septembre 1955.**

**Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. La Paz, 4 mars 1964.**

**Entré en vigueur le 4 mars 1964 par l'échange des dites notes.**

**Textes officiels anglais et espagnol.**

**Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 février 1965.**

**No 4896 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Soudan relatif à la garantie des investissements privés. Khartoum, 17 mars 1959.**

**Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Khartoum, 2 mars 1964.**

**Entré en vigueur le 2 mars 1964 par l'échange des dites notes.**

**Texte officiel anglais.**

**Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 février 1965.**

**No 7224 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Chine relatif au commerce des textiles de coton. Taipei, 19 octobre 1963.**

**Echange de lettres constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Taipei, 3 février et 18 mars 1964.**

**Entré en vigueur le 18 mars 1964 par l'échange des dites lettres.**

**Texte officiel anglais.**

**Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 février 1965.**

**Ratifications<sup>1/</sup> and declarations by the States listed below regarding the following thirty Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:**

**No. 585 Convention (No. 2) concerning unemployment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.**

**4 January 1965**

**Ratification in the name of Malta**

On becoming a Member of the International Labour Organisation on 4 January 1965, Malta recognized that it continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the United Kingdom had previously declared applicable to the territory of Malta. As a result of this undertaking, this Convention will continue to be in force in Malta as from 4 January 1965, the date on which the ratification of the Convention in the name of Malta was registered by the Director-General of the International Labour Office.

**No. 588 Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.**

**4 January 1965**

**Ratification in the name of Malta  
(As under No. 585)**

**No. 590 Convention (No. 7) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.**

**4 January 1965**

**Ratification in the name of Malta  
(As under No. 585)**

**No. 591 Convention (No. 8) concerning unemployment indemnity in case of loss or foundering of the ship, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.**

**4 January 1965**

**Ratification in the name of Malta  
(As under No. 585)**

**No. 593 Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 16 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.**

**4 January 1965**

**Ratification in the name of Malta  
(As under No. 585)**

**Les ratifications<sup>1/</sup> et déclarations des États ci-après concernant les trente Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:**

**No 585 Convention (No 2) concernant le chômage, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.**

**4 janvier 1965**

**Ratification au nom de Malte**

En devenant membre de l'Organisation internationale du Travail, le 4 janvier 1965, Malte a reconnu qu'elle demeure liée par les obligations découlant des dispositions de la Convention susmentionnée que le Royaume-Uni avait antérieurement déclarée applicable au territoire de Malte. Du fait de cet engagement, la Convention demeure en vigueur à Malte à compter du 4 janvier 1965, date à laquelle la ratification de la Convention au nom de Malte a été enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail.

**No 588 Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.**

**4 janvier 1965**

**Ratification au nom de Malte  
(voir No 585)**

**No 590 Convention (No 7) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.**

**4 janvier 1965**

**Ratification au nom de Malte  
(voir No 585)**

**No 591 Convention (No 8) concernant l'indemnité de chômage en cas de perte par naufrage, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.**

**4 janvier 1965**

**Ratification au nom de Malte  
(voir No 585)**

**No 593 Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 16 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.**

**4 janvier 1965**

**Ratification au nom de Malte  
(voir No 585)**

<sup>1/</sup> Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

<sup>1/</sup> La ratification de toute convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

No. 594 Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 January 1965

Ratification in the name of Malta  
(As under No. 585)

No. 595 Convention (No. 12) concerning workmen's compensation in agriculture adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 January 1965

Ratification in the name of Malta  
(As under No. 585)

No. 598 Convention (No. 15) fixing the minimum age for the admission of young persons to employment as trimmers or stokers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 January 1965

Ratification in the name of Malta  
(As under No. 585)

No. 599 Convention (No. 16) concerning the compulsory medical examination of children and young persons employed at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 January 1965

Ratification in the name of Malta  
(As under No. 585)

No. 602 Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 January 1965

Ratification in the name of Malta  
(As under No. 585)

No. 605 Convention (No. 22) concerning seamen's articles of agreement, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 24 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 January 1965

Ratification in the name of Malta  
(As under No. 585)

No 594 Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

4 janvier 1965

Ratification au nom de Malte  
(voir No 585)

No 595 Convention (No 12) concernant la réparation des accidents du travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

4 janvier 1965

Ratification au nom de Malte  
(voir No 585)

No 598 Convention (No 15) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou de chauffeurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

4 janvier 1965

Ratification au nom de Malte  
(voir No 585)

No 599 Convention (No 16) concernant l'examen médical obligatoire des enfants et des jeunes gens employés à bord des bateaux, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

4 janvier 1965

Ratification au nom de Malte  
(voir No 585)

No 602 Convention (No 19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

4 janvier 1965

Ratification au nom de Malte  
(voir No 585)

No 605 Convention (No 22) concernant le contrat d'engagement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 24 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

4 janvier 1965

Ratification au nom de Malte  
(voir No 585)

No. 609 Convention (No. 26) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 January 1965

Ratification in the name of Malta  
(As under No. 585)

No. 612 Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 January 1965

Ratification in the name of Malta  
(As under No. 585)

No. 614 Convention (No. 32) concerning the protection against accidents of workers employed in loading or unloading ships (revised 1932), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixteenth session, Geneva, 27 April 1932, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 January 1965

Ratification in the name of Malta  
(As under No. 585)

No. 617 Convention (No. 35) concerning compulsory old-age insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings, in the liberal professions, and for outworkers and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 January 1965

Ratification in the name of Malta  
(As under No. 585)

No. 618 Convention (No. 36) concerning compulsory old-age insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 January 1965

Ratification in the name of Malta  
(As under No. 585)

No. 624 Convention (No. 42) concerning workmen's compensation for occupational diseases (revised 1934), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 January 1965

Ratification in the name of Malta  
(As under No. 585)

No 609 Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

4 janvier 1965

Ratification au nom de Malte  
(voir No 585)

No 612 Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

4 janvier 1965

Ratification au nom de Malte  
(voir No 585)

No 614 Convention (No 32) concernant la protection des travailleurs occupés au chargement et au déchargement des bateaux contre les accidents (révisée en 1932) adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa seizième session, Genève, 27 avril 1932, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

4 janvier 1965

Ratification au nom de Malte  
(voir No 585)

No 617 Convention (No 35) concernant l'assurance-vieillesse obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales, ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

4 janvier 1965

Ratification au nom de Malte  
(voir No 585)

No 618 Convention (No 36) concernant l'assurance-vieillesse obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

4 janvier 1965

Ratification au nom de Malte  
(voir No 585)

No 624 Convention (No 42) concernant la réparation des maladies professionnelles (révisée en 1934), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

4 janvier 1965

Ratification au nom de Malte  
(voir No 585)

- No. 638 Convention (No. 63) concerning statistics of wages and hours of work in the principal mining and manufacturing industries, including building and construction, and in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fourth session, Geneva, 20 June 1938, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 22 January 1965  
 Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
 Application with modifications: St. Lucia
- No. 792 Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.
- 4 January 1965  
 Ratification in the name of Malta  
 (As under No. 585)
- No. 881 Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.
- 4 January 1965  
 Ratification by Bolivia  
 (to take effect on 4 January 1966)  
 Ratification in the name of Malta  
 (As under No. 585)
- No. 898 Convention (No. 88) concerning the organisation of the employment service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.
- 4 January 1965  
 Ratification in the name of Malta  
 (As under No. 585)
- No. 1070 Convention (No. 89) concerning night work of women employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.
- 4 January 1965  
 Ratification in the name of Malta  
 (to take effect on 4 January 1966)
- No. 1341 Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, 1 July 1949.
- 4 January 1965  
 Ratification in the name of Malta  
 (As under No. 585)
- No. 1871 Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.
- 4 January 1965  
 Ratification in the name of Malta  
 (As under No. 585)
- No 638 Convention (No 63) concernant les statistiques des salaires et des heures de travail dans les principales industries minières et manufacturières, y compris le bâtiment et la construction, et dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-quatrième session, Genève, 20 juin 1938, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 22 janvier 1965  
 Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
 Application avec modifications: Sainte-Lucie
- No 792 Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.
- 4 janvier 1965  
 Ratification au nom de Malte  
 (voir No 585)
- No 881 Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.
- 4 janvier 1965  
 Ratification de la Bolivie  
 (pour prendre effet le 4 janvier 1966)  
 Ratification au nom de Malte  
 (voir No 585)
- No 898 Convention (No 88) concernant l'organisation du service de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.
- 4 janvier 1965  
 Ratification au nom de Malte  
 (voir No 585)
- No 1070 Convention (No 89) concernant le travail de nuit des femmes occupées dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.
- 4 janvier 1965  
 Ratification de Malte  
 (pour prendre effet le 4 janvier 1966)
- No 1341 Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.
- 4 janvier 1965  
 Ratification au nom de Malte  
 (voir No 585)
- No 1871 Convention (No 95) concernant la protection du salaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.
- 4 janvier 1965  
 Ratification au nom de Malte  
 (voir No 585)

No. 4648 Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957.

4 January 1965

Ratification in the name of Malta  
(As under No. 585)

No. 4738 Convention (No. 107) concerning the protection and integration of indigenous and other tribal and semi-tribal populations in independent countries. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 26 June 1957.

12 January 1965

Ratification by Bolivia  
(to take effect on 12 January 1966)

No. 5598 Convention (No. 108) concerning seafarers' national identity documents. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-first session, Geneva, 13 May 1958.

4 January 1965

Ratification in the name of Malta  
(As under No. 585)

No. 6083 Convention (No. 116) concerning the partial revision of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first thirty-two sessions for the purpose of standardising the provisions regarding the preparation of reports by the Governing Body of the International Labour Office on the working of Conventions, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fifth session, Geneva, 26 June 1961.

12 January 1965

Ratification by Bolivia

25 January 1965

Ratification by Guatemala

No. 6208 Convention (No. 115) concerning the protection of workers against ionising radiations, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fourth session, Geneva, 22 June 1960.

22 January 1965

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application of the Convention to Antigua.

No. 7238 Convention (No. 118) concerning equality of treatment of nationals and non-nationals in social security, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-sixth session, Geneva, 28 June 1962.

4 January 1965

Ratification by the Republic of China  
(accepting the obligations of the Convention in respect of the branches of social security listed under (a) (c) (d) (e) (f) and (g) in Article 2, paragraph 1; to take effect on 4 January 1966)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 8 February 1965.

No 4648 Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957.

4 janvier 1965

Ratification au nom de Malte  
(voir No 585)

No 4738 Convention (No 107) concernant la protection et l'intégration des populations autochtones et autres populations tribales et semi-tribales dans les pays indépendants. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa quarantième session, Genève, 26 juin 1957.

12 janvier 1965

Ratification de la Bolivie  
(pour prendre effet le 12 janvier 1966)

No 5598 Convention (No 108) concernant les pièces d'identité nationales des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante et unième session, Genève, 13 mai 1958.

4 janvier 1965

Ratification au nom de Malte  
(voir No 585)

No 6083 Convention (No 116) pour la revision partielle des conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses trente-deux premières sessions, en vue d'unifier les dispositions relatives à la préparation des rapports sur l'application des conventions par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-cinquième session, Genève, 26 juin 1961.

12 janvier 1965

Ratification de la Bolivie

25 janvier 1965

Ratification du Guatemala

No 6208 Convention (No 115) concernant la protection des travailleurs contre les radiations ionisantes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-quatrième session, Genève, 22 juin 1960.

22 janvier 1965

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée quant à l'application de la Convention à Antigua.

No 7238 Convention (No 118) concernant l'égalité de traitement des nationaux et des non-nationaux en matière de sécurité sociale, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-sixième session, Genève, 28 juin 1962.

4 janvier 1965

Ratification de la République de Chine  
(acceptant les obligations de la Convention en ce qui concerne les branches de sécurité sociale énumérées aux alinéas a), c), d), e), f) et g) du paragraphe 1 de l'article 2; pour prendre effet le 4 janvier 1966)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 8 février 1965.

No. 7408 Agreement establishing the African Development Bank. Done at Khartoum, on 4 August 1963.

**Ratification**

Instrument deposited on:

10 February 1965

Congo (Brazzaville)

No 7408 Accord portant création de la Banque africaine de développement. Fait à Khartoum, le 4 août 1963.

**Ratification**

Instrument déposé le:

10 février 1965

Congo (Brazzaville)

No. 4155 Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization, and the Government of Liberia concerning technical assistance. Signed at Monrovia. on 5 November 1957.

**Termination**

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 12 February 1965, the date of entry into force of the Agreement concerning technical assistance signed at Monrovia on the said date in accordance with article VI (2) of the latter Agreement (See No. 7587, p. 10)  
Registered ex officio on 12 February 1965.

No 4155 Accord d'assistance technique entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications et l'Organisation météorologique mondiale, d'une part, et le Gouvernement du Libéria, d'autre part. Signé à Monrovia, le 5 novembre 1957.

**Expiration**

L'accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 12 février 1965, date d'entrée en vigueur de l'Accord d'assistance technique signé à Monrovia à ladite date, conformément au paragraphe 2 de l'article VI de ce dernier Accord (voir No 7587, p. 10)  
Enregistrée d'office le 12 février 1965.

No. 3850 Convention on the Recovery Abroad of Maintenance. Done at New York, on 20 June 1956.

**Accession**

Instrument deposited on:

15 February 1965

Niger

(to take effect on 17 March 1965)

No 3850 Convention sur le recouvrement des aliments à l'étranger. Faite à New York, le 20 juin 1956.

**Adhésion**

Instrument déposé le:

15 février 1965

Niger

(pour prendre effet le 17 mars 1965)

No. 4714 International Convention for the Prevention of Pollution of the Sea by Oil, 1954. Done at London, on 12 May 1954.

**Acceptance**

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

1 February 1965

Madagascar

(to take effect on 1 May 1965)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 15 February 1965.

No 4714 Convention internationale pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures, 1954. Faite à Londres, le 12 mai 1954.

**Acceptation**

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

1er février 1965

Madagascar

(pour prendre effet le 1er mai 1965)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 15 février 1965.

No. 4630 Customs Convention on the Temporary Importation for Private Use of Aircraft and Pleasure Boats. Done at Geneva, on 18 May 1956.

**Accession**

Instrument deposited on:

16 February 1965

Portugal

(to take effect on 17 May 1965)

No 4630 Convention douanière relative à l'importation temporaire pour usage privé des embarcations de plaisance et des aéronefs. Faite à Genève, le 18 mai 1956.

**Adhésion**

Instrument déposé le:

16 février 1965

Portugal

(pour prendre effet le 17 mai 1965)

No. 6466 Optional Protocol of Signature concerning the Compulsory Settlement of Disputes. Done at Geneva, on 29 April 1958.

**Ratification**

Instrument deposited on:

16 February 1965

Finland

No 6466 Protocole de signature facultative concernant le règlement obligatoire des différends. Fait à Genève, le 29 avril 1958.

**Ratification**

Instrument déposé le:

16 février 1965

Finlande

No. 7302 Convention on the Continental Shelf. Done at Geneva, on 29 April 1958.

Ratification

Instrument deposited on:  
16 February 1965  
Finland  
(to take effect on 18 March 1965)

No. 7477 Convention on the Territorial Sea and the Contiguous Zone. Done at Geneva, on 29 April 1958.

Ratification

Instrument deposited on:  
16 February 1965  
Finland  
(to take effect on 18 March 1965)

No. 1671 A. Convention on Road Traffic. Signed at Geneva, on 16 September 1949.

Succession by Malawi

By a communication received on 17 February 1965, the Government of Malawi notified the Secretary-General that it considers itself bound by the above-mentioned Convention, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence. Selection of letters "MW" as distinguishing sign of vehicles in international traffic for Malawi.

No. 7160 Agreement between the Republic of Finland and the Republic of Austria for the avoidance of double taxation of income and capital. Signed at Vienna, on 8 October 1963.

Agreement concerning the procedure for granting relief from taxes on dividends and interest deducted at the source. Signed at Helsinki, on 4 July 1964 and at Vienna, on 23 July 1964.

Came into force on 23 July 1964, upon signature, with retroactive effect as from 29 January 1964, the date of entry into force of the above-mentioned Agreement of 8 October 1963.

Official texts: Finnish and German.

Registered by Finland on 19 February 1965.

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade

(XXI) Protocol amending the Preamble and Parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 10 March 1955.

The following States, on becoming Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade under the provisions of Article XXVI: 5 (c), acquired as from the date of their independence the rights and obligations which had been undertaken on their behalf under the above-mentioned Protocol by the governments previously responsible for their international relations:

<u>State</u>	<u>Date of independence and entry into force</u>	
Cameroon	1 January	1960
Central African Republic	14 August	1960
Chad	11 August	1960
Congo (Brazzaville)	15 August	1960
Cyprus	16 August	1960
Dahomey	1 August	1960
Gabon	17 August	1960
Ivory Coast	7 August	1960
Jamaica	6 August	1962
Kenya	12 December	1963
Kuwait	19 June	1961
Madagascar	25 June	1960

No 7302 Convention sur le plateau continental. Faite à Genève, le 29 avril 1958.

Ratification

Instrument déposé le:  
16 février 1965  
Finlande  
(pour prendre effet le 18 mars 1965)

No 7477 Convention sur la mer territoriale et la zone contiguë. Faite à Genève, le 29 avril 1958.

Ratification

Instrument déposé le:  
16 février 1965  
Finlande  
(pour prendre effet le 18 mars 1965)

No 1671 A Convention sur la circulation routière. Signée à Genève, le 16 septembre 1949.

Succession du Malawi

Par communication reçue le 17 février 1965, le Gouvernement du Malawi a informé le Secrétaire général qu'il s'estimait lié par la Convention susmentionnée, dont l'application avait été étendue à son territoire avant l'accession du Malawi à l'indépendance. Choix des lettres "MW" comme signe distinctif des véhicules du Malawi en circulation internationale.

No 7160 Convention entre la République de Finlande et la République d'Autriche tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Vienne, le 8 octobre 1963.

Convention sur les procédures de dégrèvement des impôts perçus par voie de retenue à la source sur les dividendes et les intérêts. Signée à Helsinki, le 4 juillet 1964 et à Vienne, le 23 juillet 1964.

Entrée en vigueur le 23 juillet 1964, dès la signature, avec effet rétroactif au 29 janvier 1964, date d'entrée en vigueur de l'Accord susmentionné du 8 octobre 1963.

Textes officiels finnois et allemand.

Enregistrée par la Finlande le 19 février 1965.

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

(XXI) Protocole portant amendement du préambule et des parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 10 mars 1955.

En devenant Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, en application de l'article XXVI, paragraphe 5 c), les Etats suivants ont, à compter de la date de leur indépendance, succédé aux droits et obligations que les gouvernements précédemment chargés de leurs relations internationales avaient acceptés en leur nom en application du Protocole susmentionné:

<u>Etat</u>	<u>Date de l'indépendance et de l'entrée en vigueur</u>	
Cameroun	1er janvier	1960
Chypre	16 août	1960
Congo (Brazzaville)	15 août	1960
Côte-d'Ivoire	7 août	1960
Dahomey	1er août	1960
Gabon	17 août	1960
Haute-Volta	5 août	1960
Jamaïque	6 août	1962
Kenya	12 décembre	1963
Koweït	19 juin	1961
Madagascar	25 juin	1960
Malawi	6 juillet	1964

Malawi	6 July	1964
Malta	21 September	1964
Mauritania	28 November	1960
Niger	3 August	1960
Senegal	20 June	1960
Togo	27 April	1960
Upper Volta	5 August	1960

Malte	21 septembre	1964
Mauritanie	28 novembre	1960
Niger	3 août	1960
République centrafricaine	14 août	1960
Sénégal	20 juin	1960
Tchad	11 août	1960
Togo	27 avril	1960

(XXVII) Fourth Protocol of Rectification and Modifications to the Annexes and to the Texts of the Schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 7 March 1955.

(XXVII) Quatrième Protocole de rectifications et modifications des annexes de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et du texte des listes annexées audit Accord. Fait à Genève, le 7 mars 1955.

As under XXI above

Voir No XXI ci-dessus.

(XXXI) Declaration on the Provisional Accession of the Swiss Confederation to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 22 November 1958. . . . .

(XXXI) Déclaration concernant l'accession provisoire de la Confédération suisse à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 22 novembre 1958.

Acceptances:

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
Cuba	20 August 1964	19 September 1964

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation</u>	<u>Date de l'entrée en vigueur</u>
Cuba	20 août 1964	19 septembre 1964

In addition the following States, on becoming Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade under the provisions of Article XXVI: 5 (c), acquired as from the date of their independence the rights and obligations which had been undertaken on their behalf under the above-mentioned Declaration by the governments previously responsible for their international relations:

En outre, en devenant Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce en application de l'article XXVI, paragraphe 5 c), les Etats suivants ont, à compter de la date de leur indépendance, succédé aux droits et obligations que les gouvernements précédemment chargés de leurs relations internationales avaient acceptés en leur nom en application de la Déclaration susmentionnée:

<u>State</u>	<u>Date of independence and entry into force</u>
Central African Republic	14 August 1960
Chad	11 August 1960
Congo (Brazzaville)	15 August 1960
Dahomey	1 August 1960
Gabon	17 August 1960
Ivory Coast	7 August 1960
Jamaica	6 August 1962
Kenya	12 December 1963
Madagascar	25 June 1960
Malawi	6 July 1964
Malta	21 September 1964
Mauritania	28 November 1960
Niger	3 August 1960
Senegal	20 June 1960
Togo	27 April 1960
Upper Volta	5 August 1960

<u>Etat</u>	<u>Date de l'indépendance et de l'entrée en vigueur</u>
Congo (Brazzaville)	15 août 1960
Côte-d'Ivoire	7 août 1960
Dahomey	1er août 1960
Gabon	17 août 1960
Haute-Volta	5 août 1960
Jamaïque	6 août 1962
Kenya	12 décembre 1963
Madagascar	25 juin 1960
Malawi	6 juillet 1964
Malte	21 septembre 1964
Mauritanie	28 novembre 1960
Niger	3 août 1960
République centrafricaine	14 août 1960
Sénégal	20 juin 1960
Tchad	11 août 1960
Togo	27 avril 1960

(XXXI) (b) Procès-verbal extending the validity of the above-mentioned Declaration. Done at Geneva, on 8 December 1961.

(XXXI) b) Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Genève, le 8 décembre 1961.

Acceptances:

Acceptations:

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
Chad <sup>1/</sup>	7 April 1964	7 April 1964
Cuba	20 August 1964	19 September 1964
Niger <sup>1/</sup>	17 February 1964	17 February 1964
Senegal <sup>1/</sup>	16 March 1964	16 March 1964

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation</u>	<u>Date de l'entrée en vigueur</u>
Cuba	20 août 1964	19 septembre 1964
Niger <sup>1/</sup>	17 février 1964	17 février 1964
Sénégal <sup>1/</sup>	16 mars 1964	16 mars 1964
Tchad <sup>1/</sup>	7 avril 1964	7 avril 1964

In addition the following States, on becoming Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade under the provisions of Article XXVI: 5 (c), acquired as from the date of their independence the rights and obligations which had been undertaken on their behalf under the

En outre, en devenant Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce en application de l'article XXVI, paragraphe 5 c), les Etats suivants ont, à compter de la date de leur indépendance, succédé aux droits et obligations que les gouvernements précédem-

<sup>1/</sup> Letter of acceptance.

<sup>1/</sup> Lettre d'acceptation.

above-mentioned Procès-verbal by the governments previously responsible for their international relations:

<u>State</u>	<u>Date of independence and entry into force</u>	
Jamaica	6 August	1962
Kenya	12 December	1963
Malawi	6 July	1964
Malta	21 September	1964

Certified statements were registered by the Executive Secretary of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 23 February 1965.

(XXXI) (c) Second Procès-verbal extending the above-mentioned Declaration. Done at Geneva, on 30 October 1964.

In accordance with paragraph 2, the Second Procès-verbal came into force upon acceptance by signature or otherwise, in respect of the following States on the dates indicated:

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
Switzerland	6 November 1964	25 November 1964
Canada	25 November 1964	25 November 1964
Southern Rhodesia	26 November 1964	26 November 1964
Italy	27 November 1964	27 November 1964
Israel	1 December 1964	1 December 1964
Sweden	10 December 1964	10 December 1964
France	14 December 1964	14 December 1964
Norway	17 December 1964	17 December 1964
United States of America	18 December 1964	18 December 1964
Belgium	21 December 1964	21 December 1964
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	21 December 1964	21 December 1964
Denmark	23 December 1964	23 December 1964
Japan	28 December 1964	28 December 1964
Finland	30 December 1964	30 December 1964
South Africa	30 December 1964	30 December 1964
Spain	30 December 1964	30 December 1964
Turkey	30 December 1964	30 December 1964
Cuba	31 December 1964	31 December 1964
Chile	6 January 1965	6 January 1965
Peru	8 January 1965	8 January 1965
Pakistan <sup>1/</sup>	18 January 1965	18 January 1965
Brazil	22 January 1965	22 January 1965

Official texts: English and French.  
Registered by the Executive Secretary of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 23 February 1965.

(XXXII) Declaration on the Provisional Accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Tokyo, on 12 November 1959.

Acceptances:

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>		<u>Date of entry into force</u>	
United Arab Republic	26 May	1964	25 June	1964
Yugoslavia	6 July	1964 <sup>2/</sup>	5 August	1964
	(signed subject to ratification on 6 August 1963)			

In addition, the following States, on becoming Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade

ment chargés de leurs relations internationales avaient acceptés en leur nom en application du Procès-Verbal susmentionné:

<u>Etat</u>	<u>Date de l'indépendance et de l'entrée en vigueur</u>	
Jamaïque	6 août	1962
Kenya	12 décembre	1963
Malawi	6 juillet	1964
Malte	21 septembre	1964

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord sur les tarifs douaniers et le commerce le 23 février 1965.

(XXXI) c) Deuxième procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Genève, le 30 octobre 1964.

En application du paragraphe 2, le deuxième procès-verbal est entré en vigueur au moment de son acceptation par signature ou autrement, en ce qui concerne les Etats suivants aux dates indiquées:

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation</u>		<u>Date de l'entrée en vigueur</u>	
Suisse	6 novembre	1964	25 novembre	1964
Canada	25 novembre	1964	25 novembre	1964
Rhodésie du sud	26 novembre	1964	26 novembre	1964
Italie	27 novembre	1964	27 novembre	1964
Israël	1er décembre	1964	1er décembre	1964
Suède	10 décembre	1964	10 décembre	1964
France	14 décembre	1964	14 décembre	1964
Norvège	17 décembre	1964	17 décembre	1964
Etats-Unis d'Amérique	18 décembre	1964	18 décembre	1964
Belgique	21 décembre	1964	21 décembre	1964
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	21 décembre	1964	21 décembre	1964
Danemark	23 décembre	1964	23 décembre	1964
Japon	28 décembre	1964	28 décembre	1964
Finlande	30 décembre	1964	30 décembre	1964
Afrique du Sud	30 décembre	1964	30 décembre	1964
Espagne	30 décembre	1964	30 décembre	1964
Turquie	30 décembre	1964	30 décembre	1964
Cuba	31 décembre	1964	31 décembre	1964
Chili	6 janvier	1965	6 janvier	1965
Pérou	8 janvier	1965	8 janvier	1965
Pakistan <sup>1/</sup>	18 janvier	1965	18 janvier	1965
Brésil	22 janvier	1965	22 janvier	1965

Textes officiels anglais et français.  
Enregistré par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 23 février 1965.

(XXXII) Déclaration concernant l'accession provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Tokyo, le 12 novembre 1959.

Acceptations:

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation</u>		<u>Date de l'entrée en vigueur</u>	
République arabe unie	26 mai	1964	25 juin	1964
Yougoslavie	6 juillet	1964 <sup>2/</sup>	5 août	1964
	(Signé sous réserve de ratification le 6 août 1963)			

En outre, en devenant Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, en appli-

<sup>1/</sup> Letter of acceptance.  
<sup>2/</sup> Ratification.

<sup>1/</sup> Lettre d'acceptation.  
<sup>2/</sup> Ratification.

under the provisions of Article XXVI: 5 (c), acquired as from the date of their independence the rights and obligations which had been undertaken on their behalf under the above-mentioned Declaration by the governments previously responsible for their international relations:

<u>State</u>	<u>Date of independence and entry into force</u>	
Central African Republic	14 August	1960
Chad	11 August	1960
Congo (Brazzaville)	15 August	1960
Dahomey	1 August	1960
Gabon	17 August	1960
Ivory Coast	7 August	1960
Jamaica	6 August	1962
Kenya	12 December	1963
Kuwait	19 June	1961
Madagascar	25 June	1960
Malawi	6 July	1964
Malta	21 September	1964
Mauritania	28 November	1960
Niger	3 August	1960
Senegal	20 June	1960
Togo	27 April	1960
Upper Volta	5 August	1960

(XXXII) (b) Procès-verbal extending the validity of the above-mentioned Declaration. Done at Geneva, on 9 December 1961.

The following States, on becoming Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade under the provisions of Article XXVI: 5 (c), acquired as from the date of their independence the rights and obligations which had been undertaken on their behalf under the above-mentioned Procès-verbal by the governments previously responsible for their international relations:

<u>State</u>	<u>Date of independence and entry into force</u>	
Jamaica	6 August	1962
Kenya	12 December	1963
Malawi	6 July	1964
Malta	21 September	1964

Certified statements were registered by the Executive Secretary of the Contracting Parties to the General Agreement in Tariffs and Trade on 23 February 1965.

(XXXII) (c) Second Procès-verbal extending the above-mentioned Declaration. Done at Geneva, on 12 December 1963.

In accordance with the provisions thereof, the Second Procès-verbal came into force on 24 November 1964 for the following States, on behalf of which it was accepted, by signature or otherwise, on the dates indicated:

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	
Australia	21 April	1964
Chad <sup>1/</sup>	7 April	1964
Cuba	20 August	1964
Finland	8 May	1964
India <sup>1/</sup>	28 February	1964
Japan	31 January	1964
Kenya <sup>1/</sup>	17 February	1964
Madagascar <sup>1/</sup>	20 January	1964
Netherlands	31 July	1964
New Zealand	29 April	1964
Niger <sup>1/</sup>	17 February	1964
Nigeria	4 August	1964

<sup>1/</sup> Letter of acceptance.

cation de l'article XXVI, paragraphe 5 c), les États suivants ont, à compter de la date de leur indépendance, succédé aux droits et obligations que les gouvernements précédemment chargés de leurs relations internationales avaient acceptés en leur nom en application de la Déclaration susmentionnée:

<u>Etat</u>	<u>Date de l'indépendance et de l'entrée en vigueur</u>	
Congo (Brazzaville)	15 août	1960
Côte-d'Ivoire	7 août	1960
Dahomey	1er août	1960
Gabon	17 août	1960
Haute-Volta	5 août	1960
Jamaïque	6 août	1962
Kenya	12 décembre	1963
Koweït	19 juin	1961
Madagascar	25 juin	1960
Malawi	6 juillet	1964
Malte	21 septembre	1964
Mauritanie	28 novembre	1960
Niger	3 août	1960
République centrafricaine	14 août	1960
Sénégal	20 juin	1960
Tchad	11 août	1960
Togo	27 avril	1960

(XXXII) b) Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Genève, le 9 décembre 1961.

En devenant Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, en application de l'article XXVI, paragraphe 5 c), les États suivants ont, à compter de la date de leur indépendance, succédé aux droits et obligations que les gouvernements précédemment chargés de leurs relations internationales avaient acceptés en leur nom en application du procès-verbal susmentionné:

<u>Etat</u>	<u>Date de l'indépendance et de l'entrée en vigueur</u>	
Jamaïque	6 août	1962
Kenya	12 décembre	1963
Malawi	6 juillet	1964
Malte	21 septembre	1964

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 23 février 1965.

(XXXII) c) Deuxième Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Genève, le 12 décembre 1963.

En application des dispositions qui y sont contenues, le deuxième Procès-verbal est entré en vigueur le 24 novembre 1964 à l'égard des États suivants, au nom desquels il avait été accepté, par signature ou autrement, aux dates indiquées:

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation</u>	
Australie	21 avril	1964
Cuba	20 août	1964
Etats-Unis d'Amérique	6 janvier	1964
Finlande	8 mai	1964
Inde <sup>1/</sup>	28 février	1964
Japon	31 janvier	1964
Kenya <sup>1/</sup>	17 février	1964
Madagascar <sup>1/</sup>	20 janvier	1964
Nouvelle-Zélande	29 avril	1964
Niger <sup>1/</sup>	17 février	1964
Nigéria	4 août	1964
Norvège	6 mai	1964

<sup>1/</sup> Lettre d'acceptation.

Norway	6 May	1964
Pakistan <sup>1/</sup>	17 February	1964
Senegal <sup>1/</sup>	16 March	1964
United Arab Republic	26 May	1964
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	10 February	1964
United States of America	6 January	1964
Southern Rhodesia	4 September	1964
Tunisia	24 November	1964

Official texts: English and French.

Registered by the Executive Secretary of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 23 February 1965.

(XXXIII) Declaration on relations between Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade and the Government of the Polish People's Republic. Done at Tokyo, on 9 November 1959.

Acceptances:

State	Date of acceptance	Date of entry into force
Tunisia	21 October 1963	21 October 1963
Yugoslavia	6 July 1964 <sup>2/</sup> (signed subject to ratification on 6 August 1963)	5 August 1964

In addition, the following States, on becoming Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade under the provisions of Article XXVI: 5<sup>c</sup> (c), acquired as from the date of their independence the rights and obligations which had been undertaken on their behalf under the above-mentioned Declaration by the Governments previously responsible for their relations:

State	Date of independence and entry into force
Cameroon	1 January 1960
Central African Republic	14 August 1960
Chad	11 August 1960
Congo (Brazzaville)	15 August 1960
Cyprus	16 August 1960
Dahomey	1 August 1960
Gabon	17 August 1960
Ivory Coast	7 August 1960
Jamaica	6 August 1962
Kenya	12 December 1963
Kuwait	19 June 1961
Madagascar	25 June 1960
Malawi	6 July 1964
Malta	21 September 1964
Mauritania	26 November 1960
Niger	3 August 1960
Senegal	20 June 1960
Upper Volta	5 August 1960

(XXXVI) Protocol for the Accession of Israel to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 6 April 1962.

The following States, on becoming Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade under the provisions of Article XXVI: 5 (c) acquired as from the date of their independence the rights and obligations which had been undertaken on their behalf under the above-mentioned Protocol by the governments previously responsible for their international relations:

State	Date of independence and entry into force
Jamaica	6 August 1962
Kenya	12 December 1963
Malta	21 September 1964

<sup>1/</sup> Letter of acceptance.  
<sup>2/</sup> Ratification.

Pakistan	17 février	1964
Pays-Bas	31 juillet	1964
République arabe unie	26 mai	1964
Rhodésie du sud	4 septembre	1964
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	10 février	1964
Sénégal <sup>1/</sup>	16 mars	1964
Tchad <sup>1/</sup>	7 avril	1964
Tunisie	24 novembre	1964

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 23 février 1965.

(XXXIII) Déclaration concernant les relations entre les Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et le Gouvernement de la République populaire polonaise. Faite à Tokyo, le 9 novembre 1959.

Acceptations:

Etat	Date de l'acceptation	Date de l'entrée en vigueur
Tunisie	21 octobre 1963	21 octobre 1963
Yougoslavie	6 juillet 1964 <sup>2/</sup> (Signé sous réserve de ratification le 6 août 1963)	5 août 1964

En outre, en devenant Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce en application de l'article XXVI, paragraphe 5 c), les Etats suivants ont, à compter de la date de leur indépendance, succédé aux droits et obligations que les gouvernements précédemment chargés de leurs relations internationales avaient acceptés en leur nom en application de la Déclaration susmentionnée:

Etat	Date de l'indépendance et de l'entrée en vigueur
Cameroun	1er janvier 1960
Chypre	16 août 1960
Congo (Brazzaville)	15 août 1960
Côte-d'Ivoire	7 août 1960
Dahomey	1er août 1960
Gabon	17 août 1960
Haute-Volta	5 août 1960
Jamaïque	6 août 1962
Kenya	12 décembre 1963
Koweït	19 juin 1961
Madagascar	25 juin 1960
Malawi	6 juillet 1964
Malte	21 septembre 1964
Mauritanie	28 novembre 1960
Niger	3 août 1960
République centrafricaine	14 août 1960
Sénégal	20 juin 1960
Tchad	11 août 1960

(XXXVI) Protocole d'accession d'Israël à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 6 avril 1962.

En devenant Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce en application de l'Article XXVI, paragraphe 5 c), les Etats suivants ont, à compter de la date de leur indépendance, succédé aux droits et obligations que les gouvernements précédemment chargés de leurs relations internationales avaient acceptés en leur nom en application du Protocole susmentionné:

Etat	Date de l'indépendance et de l'entrée en vigueur
Jamaïque	6 août 1962
Kenya	12 décembre 1963
Malte	21 septembre 1964

<sup>1/</sup> Lettre d'acceptation.  
<sup>2/</sup> Ratification.

(XXXVII) Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade embodying results of the 1960-61 Tariff Conference. Done at Geneva, on 16 July 1962.

Acceptance:

State	Date of acceptance	Date of entry into force
Nigeria	4 August 1964	3 September 1964

(XXXVIII) Declaration on the Provisional Accession of Argentina to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 18 November 1960.

Acceptances:

State	Date of acceptance	Date of entry into force
Chad <sup>1/</sup>	7 April 1964	7 May 1964
Niger <sup>1/</sup>	17 February 1964	18 March 1964
Senegal <sup>1/</sup>	16 March 1964	15 April 1964
Spain	31 December 1964	30 January 1965

In addition, the following States, on becoming Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade under the provisions of Article XXVI: 5 (c), acquired as from the date of their independence the rights and obligations which had been undertaken on their behalf under the above-mentioned Declaration by the governments previously responsible for their international relations:

State	Date of independence and entry into force
Jamaica	6 August 1962
Kenya	12 December 1963
Kuwait	19 June 1961
Malawi	6 July 1964
Malta	21 September 1964
Mauritania	28 November 1960

(XXXVIII) (b) Procès-verbal extending the validity of the above-mentioned Declaration. Done at Geneva, on 7 November 1962.

Acceptances:

State	Date of acceptance	Date of entry into force
Chad <sup>1/</sup>	7 April 1964	7 May 1964
Federal Republic of Germany	31 March 1964	31 March 1964
Niger <sup>1/</sup>	17 February 1964	18 March 1964
Senegal <sup>1/</sup>	16 March 1964	15 April 1964
Ouganda <sup>1/</sup>	26 October 1964	26 October 1964

In addition, the following States, on becoming Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade under the provisions of Article XXVI: 5 (c), acquired as from the date of their independence the rights and obligations which had been undertaken on their behalf under the above-mentioned Procès-verbal by the governments previously responsible for their international relations:

State	Date of independence and entry into force
Kenya	12 December 1963
Malawi	6 July 1964
Malta	21 September 1964

Certified statements were registered by the Executive Secretary of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 23 February 1965.

<sup>1/</sup> Letter of acceptance.

(XXXVII) Protocole à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, reprenant les résultats de la Conférence tarifaire de 1960-61. Fait à Genève, le 16 juillet 1962.

Acceptation:

Etat	Date de l'acceptation	Date de l'entrée en vigueur
Nigéria	4 août 1964	3 septembre 1964

(XXXVIII) Déclaration concernant l'accession provisoire de l'Argentine à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 18 novembre 1960.

Acceptations:

Etat	Date de l'acceptation	Date de l'entrée en vigueur
Espagne	31 décembre 1964	30 janvier 1965
Niger <sup>1/</sup>	17 février 1964	18 mars 1964
Sénégal <sup>1/</sup>	16 mars 1964	15 avril 1964
Tchad <sup>1/</sup>	7 avril 1964	7 mai 1964

En outre, en devenant Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce en application de l'Article XXVI, paragraphe 5 c), les Etats suivants ont, à compter de la date de leur indépendance, succédé aux droits et obligations que les gouvernements précédemment chargés de leurs relations internationales avaient acceptés en leur nom en application de la Déclaration susmentionnée:

Etat	Date de l'indépendance et de l'entrée en vigueur
Jamaïque	6 août 1962
Kenya	12 décembre 1963
Koweït	19 juin 1961
Malawi	6 juillet 1964
Malte	21 septembre 1964
Mauritanie	28 novembre 1960

(XXXVIII) b) Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Genève, le 7 novembre 1962.

Acceptations:

Etat	Date de l'acceptation	Date de l'entrée en vigueur
Niger <sup>1/</sup>	17 février 1964	18 mars 1964
Ouganda <sup>1/</sup>	26 octobre 1964	26 octobre 1964
République fédérale d'Allemagne	31 mars 1964	31 mars 1964
Sénégal <sup>1/</sup>	16 mars 1964	15 avril 1964
Tchad <sup>1/</sup>	7 avril 1964	7 mai 1964

En outre, en devenant Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce en application de l'Article XXVI, paragraphe 5 c), les Etats suivants ont, à compter de la date de leur indépendance, succédé aux droits et obligations que les gouvernements précédemment chargés de leurs relations internationales avaient acceptés en leur nom en application du Procès-Verbal susmentionné:

Etat	Date de l'indépendance et de l'entrée en vigueur
Kenya	12 décembre 1963
Malawi	6 juillet 1964
Malte	21 septembre 1964

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 23 février 1965.

<sup>1/</sup> Lettre d'acceptation.

(XXXVIII) (c) Second Procès-verbal extending the above-mentioned Declaration. Done at Geneva, on 30 October 1964.

In accordance with paragraph 2, the Second Procès-verbal came into force upon acceptance, by signature or otherwise, in respect of the following States on the dated indicated:

State	Date of acceptance	Date of entry into force
Argentina	17 November 1964	25 November 1964
Canada	25 November 1964	25 November 1964
Southern Rhodesia	26 November 1964	26 November 1964
Italy	27 November 1964	27 November 1964
Israel	1 December 1964	1 December 1964
France	14 December 1964	14 December 1964
Sweden	15 December 1964	15 December 1964
United States of America	18 December 1964	18 December 1964
Belgium	21 December 1964	21 December 1964
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	21 December 1964	21 December 1964
Denmark	23 December 1964	23 December 1964
Japan	28 December 1964	28 December 1964
Finland	30 December 1964	30 December 1964
South Africa	30 December 1964	30 December 1964
Turkey	30 December 1964	30 December 1964
Spain	31 December 1964	30 January 1965
Chile	6 January 1965	6 January 1965
Australia	6 January 1965	6 January 1965
Pakistan <sup>1/</sup>	18 January 1965	18 January 1965
Brazil	22 January 1965	22 January 1965

Official texts: English and French.

Registered by the Executive Secretary of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 23 February 1965.

(XLI) Declaration on the Provisional Accession of the United Arab Republic to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 13 November 1962.

Acceptances:

State	Date of acceptance	Date of entry into force
Australia	25 November 1964	25 December 1964
Central African Republic <sup>1/</sup>	14 October 1964	13 November 1964
Chad <sup>1/</sup>	7 April 1964	7 May 1964
Finland	28 July 1964	27 August 1964
Federal Republic of Germany	18 December 1964 <sup>2/</sup> (signed subject to ratification on 3 October 1963)	17 January 1965
Italy	19 November 1964 <sup>2/</sup> (signed subject to ratification on 25 January 1963)	19 December 1964
Malaysia	17 March 1964	16 April 1964
Mauritania	25 November 1964	25 December 1964
Spain	6 October 1964	5 November 1964

<sup>1/</sup> Letter of acceptance.  
<sup>2/</sup> Ratification.

(XXXVIII) c) Deuxième Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Genève, le 30 octobre 1964.

En application du paragraphe 2, le deuxième Procès-verbal est entré en vigueur à l'égard des Etats suivants du fait de leur acceptation, par signature ou autrement, aux dates indiquées:

Etat	Date de l'acceptation	Date de l'entrée en vigueur
Argentine	17 novembre 1964	25 novembre 1964
Canada	25 novembre 1964	25 novembre 1964
Rhodésie du sud	26 novembre 1964	26 novembre 1964
Italie	27 novembre 1964	27 novembre 1964
Israël	1er décembre 1964	1er décembre 1964
France	14 décembre 1964	14 décembre 1964
Suède	15 décembre 1964	15 décembre 1964
Etats-Unis d'Amérique	18 décembre 1964	18 décembre 1964
Belgique	21 décembre 1964	21 décembre 1964
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	21 décembre 1964	21 décembre 1964
Danemark	23 décembre 1964	23 décembre 1964
Japon	28 décembre 1964	28 décembre 1964
Finlande	30 décembre 1964	30 décembre 1964
Afrique du Sud	30 décembre 1964	30 décembre 1964
Turquie	30 décembre 1964	30 décembre 1964
Espagne	31 décembre 1964	30 janvier 1965
Chili	6 janvier 1965	6 janvier 1965
Australie	6 janvier 1965	6 janvier 1965
Pakistan <sup>1/</sup>	18 janvier 1965	18 janvier 1965
Brésil	22 janvier 1965	22 janvier 1965

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 23 février 1965.

(XLI) Déclaration concernant l'accession provisoire de la République arabe unie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 13 novembre 1962.

Acceptations:

Etat	Date de l'acceptation	Date de l'entrée en vigueur
Australie	25 novembre 1964	25 décembre 1964
Espagne	6 octobre 1964	5 novembre 1964
Finlande	28 juillet 1964	27 août 1964
Italie	19 novembre 1964 <sup>2/</sup> (Signé sous réserve de ratification le 25 janvier 1963)	19 décembre 1964
Malaisie	17 mars 1964	16 avril 1964
Mauritanie	25 novembre 1964	25 décembre 1964
Ouganda	26 octobre 1964	25 novembre 1964
République centrafricaine <sup>1/</sup>	14 octobre 1964	13 novembre 1964
République fédérale d'Allemagne	18 décembre 1964 <sup>2/</sup> (Signé sous réserve de ratification le 3 octobre 1963)	17 janvier 1965

<sup>1/</sup> Lettre d'acceptation.  
<sup>2/</sup> Ratification.

Uganda<sup>1/</sup> 26 October 1964 25 November 1964  
 Yugoslavia 6 July 1964<sup>2/</sup> 5 August 1964  
 (signed subject to  
 ratification on  
 6 August 1963)

Tchad<sup>1/</sup> 7 avril 1964 7 mai 1964  
 Yougoslavie 6 juillet 1964<sup>2/</sup> 5 août 1964  
 (Signé sous réserve de  
 ratification le  
 6 août 1963)

In addition, the following States, on becoming Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade under the provisions of Article XXVI: 5 (c), acquired as from the date of their independence the rights and obligations which had been undertaken on their behalf under the above-mentioned Declaration by the governments previously responsible for their international relations:

<u>State</u>	<u>Date of independence and entry into force</u>
Kenya	12 December 1963
Malawi	6 July 1964
Malta	21 September 1964

Certified statements were registered by the Executive Secretary of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 23 February 1965.

En outre, en devenant Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce en application de l'article XXVI, paragraphe 5 c), les Etats suivants ont, à compter de la date de leur indépendance, succédé aux droits et obligations que les gouvernements précédemment chargés de leurs relations internationales avaient acceptés en leur nom en application de la Déclaration susmentionnée:

<u>Etat</u>	<u>Date de l'indépendance et de l'entrée en vigueur</u>
Kenya	12 décembre 1963
Malawi	6 juillet 1964
Malte	21 septembre 1964

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 23 février 1965.

(XLI) (b) Procès-verbal extending the above-mentioned Declaration. Done at Geneva, on 30 October 1964.

(XLI) b) Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Genève, le 30 octobre 1964.

In accordance with paragraph 2, the Procès-verbal came into force upon acceptance, by signature or otherwise, in respect of the following States on the dates indicated:

En application du paragraphe 2, le Procès-verbal est entré en vigueur à l'égard des Etats suivants du fait de leur acceptation, par signature ou autrement, aux dates indiquées:

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
United Arab Republic	19 November 1964	25 November 1964
Mauritania	25 November 1964	25 December 1964
Canada	25 November 1964	25 November 1964
Southern Rhodesia	26 November 1964	26 November 1964
Italy <sup>3/</sup>	27 November 1964	19 December 1964
France	14 December 1964	14 December 1964
Sweden	15 December 1964	15 December 1964
United States of America	18 December 1964	18 December 1964
Belgium	21 December 1964	21 December 1964
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	21 December 1964	21 December 1964
Ireland	21 December 1964	21 December 1964
Denmark	23 December 1964	23 December 1964
Japan	28 December 1964	28 December 1964
Finland	30 December 1964	30 December 1964
Spain	30 December 1964	30 December 1964
Turkey	30 December 1964	30 December 1964
Chile	6 January 1965	6 January 1965
Australia	6 January 1965	6 January 1965
Pakistan <sup>1/</sup>	18 January 1965	18 January 1965
Brazil	22 January 1965	22 January 1965

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation</u>	<u>Date de l'entrée en vigueur</u>
République arabe unie	19 novembre 1964	25 novembre 1964
Mauritanie	25 novembre 1964	25 décembre 1964
Canada	25 novembre 1964	25 novembre 1964
Rhodésie du sud	26 novembre 1964	26 novembre 1964
Italie <sup>3/</sup>	27 novembre 1964	19 décembre 1964
France	14 décembre 1964	14 décembre 1964
Suède	15 décembre 1964	15 décembre 1964
Etats-Unis d'Amérique	18 décembre 1964	18 décembre 1964
Belgique	21 décembre 1964	21 décembre 1964
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	21 décembre 1964	21 décembre 1964
Danemark	23 décembre 1964	23 décembre 1964
Japon	28 décembre 1964	28 décembre 1964
Finlande	30 décembre 1964	30 décembre 1964
Espagne	30 décembre 1964	30 décembre 1964
Turquie	30 décembre 1964	30 décembre 1964
Chili	6 janvier 1965	6 janvier 1965
Australie	6 janvier 1965	6 janvier 1965
Pakistan <sup>1/</sup>	18 janvier 1965	18 janvier 1965
Brésil	22 janvier 1965	22 janvier 1965

Official texts: English and French.  
 Registered by the Executive Secretary of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 23 February 1965.

Textes officiels anglais et français.  
 Enregistré par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 23 février 1965.

(XLII) Declaration on the Provisional Accession of the Federal People's Republic of Yugoslavia to the

(XLII) Déclaration concernant l'accession provisoire de la République populaire fédérative de Yougoslavie à

<sup>1/</sup> Letter of acceptance.

<sup>2/</sup> Ratification.

<sup>3/</sup> Italy ratified the Declaration on 19 November 1964.

<sup>1/</sup> Lettre d'acceptation.

<sup>2/</sup> Ratification.

<sup>3/</sup> L'Italie a ratifié la déclaration le 19 novembre 1964.

General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 13 November 1962.

Acceptances:

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
Chad <sup>1/</sup>	7 April 1964	7 May 1964
Nigeria	4 August 1964	3 September 1964
Italy	26 January 1965 <sup>2/</sup> (signed subject to ratification on 21 March 1963)	25 February 1965
United States of America	21 October 1964	20 November 1964

In addition, the following States, on becoming Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade under the provisions of Article XXVI: 5 (c) acquired as from the date of their independence the rights and obligations which had been undertaken on their behalf under the above-mentioned Declaration by the governments previously responsible for their international relations:

<u>State</u>	<u>Date of independence and entry into force</u>
Kenya	12 December 1963
Malawi	6 July 1964
Malta	21 September 1964

(XLV) Protocol for the Accession of Spain to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 1 July 1963.

The following States, on becoming Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade under the provisions of Article XXVI: 5 (c) acquired as from the date of their independence the rights and obligations which had been undertaken on their behalf under the above-mentioned Protocol by the governments previously responsible for their international relations:

<u>State</u>	<u>Date of independence and entry into force</u>
Malawi	6 July 1964
Malta	21 September 1964

(XLVI) Declaration on the Provisional Accession of Iceland to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 5 March 1964.

Acceptances:

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
Cuba	20 August 1964	19 September 1964
Czechoslovakia	24 July 1964	23 August 1964
India	15 September 1964	15 October 1964
Israel	24 June 1964	24 July 1964
Italy	2 February 1965	4 March 1965
Netherlands	31 July 1964	30 August 1964
Peru	8 January 1965	7 February 1965
South Africa	18 August 1964	17 September 1964
Spain	7 January 1965	6 February 1965
Turkey	1 February 1965	3 March 1965
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	21 July 1964	20 August 1964
United States of America	21 October 1964	20 November 1964
Yugoslavia	15 December 1964	14 January 1965

<sup>1/</sup> Letter of acceptance.  
<sup>2/</sup> Ratification.

l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 13 novembre 1962.

Acceptations:

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation</u>	<u>Date de l'entrée en vigueur</u>
Etats-Unis d'Amérique	21 octobre 1964	20 novembre 1964
Italie	26 janvier 1965 <sup>1/</sup> (Signé sous réserve de ratification le 21 mars 1963)	25 février 1965
Nigeria	4 août 1964	3 septembre 1964
Tchad <sup>2/</sup>	7 avril 1964	7 mai 1964

En outre, en devenant Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce en application de l'Article XXVI, paragraphe 5 c), les Etats suivants ont, à compter de la date de leur indépendance, succédé aux droits et obligations que les gouvernements précédemment chargés de leurs relations internationales avaient acceptés en leur nom en application de la Déclaration susmentionnée:

<u>Etat</u>	<u>Date de l'indépendance et de l'entrée en vigueur</u>
Kenya	12 décembre 1963
Malawi	6 juillet 1964
Malte	21 septembre 1964

(XLV) Protocole d'accession de l'Espagne à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 1er juillet 1963.

En devenant Parties à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce en application de l'article XXVI, paragraphe 5 c), les Etats suivants ont, à compter de la date de leur indépendance succédé aux droits et obligations que les gouvernements précédemment chargés de leurs relations internationales avaient acceptés en leur nom en application du Protocole susmentionné:

<u>Etat</u>	<u>Date de l'indépendance et de l'entrée en vigueur</u>
Malawi	6 juillet 1964
Malte	21 septembre 1964

(XLVI) Déclaration concernant l'accession provisoire de l'Islande à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 5 mars 1964.

Acceptations:

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation</u>	<u>Date de l'entrée en vigueur</u>
Afrique du Sud	18 août 1964	17 septembre 1964
Cuba	20 août 1964	19 septembre 1964
Espagne	7 janvier 1965	6 février 1965
Etats-Unis d'Amérique	21 octobre 1964	20 novembre 1964
Inde	15 septembre 1964	15 octobre 1964
Israël	24 juin 1964	24 juillet 1964
Italie	2 février 1965	4 mars 1965
Pays-Bas	31 juillet 1964	30 août 1964
Pérou	8 janvier 1965	7 février 1965
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	21 juillet 1964	20 août 1964
Tchécoslovaquie	24 juillet 1964	23 août 1964
Turquie	1er février 1965	3 mars 1965
Yougoslavie	15 décembre 1964	14 janvier 1965

<sup>1/</sup> Ratification.  
<sup>2/</sup> Lettre d'acceptation.

(XLVII) Protocol Supplementary to the Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade embodying results of the 1960-61 Tariff Conference. Done at Geneva, on 6 May 1963.

Acceptance:

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
Austria	31 July 1964 <sup>1/</sup> (signed subject to ratification on 20 September 1963)	30 August 1964

Certified statements were registered by the Executive Secretary of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 23 February 1965.

(XLVIII) Second Declaration on the extension of the standstill provisions of Article XVI: 4 of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 5 March 1964.

In accordance with paragraph 6, the Second Declaration came into force on 5 March 1964 in respect of the following States by virtue of their acceptance, by signature or otherwise, on the dates indicated, of the Declaration giving effect to the provisions of Article XVI: 4 of the General Agreement on Tariffs and Trade, done at Geneva, on 19 November 1960:

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>
Austria	19 July 1962 <sup>1/</sup> (signed subject to ratification on 17 January 1962)
Belgium	24 November 1960
Canada	14 April 1961
Denmark	19 March 1962
France	19 November 1960
Federal Republic of Germany	15 October 1962 <sup>2/</sup> (signed subject to ratification on 13 November 1961)
Italy	10 January 1962
Luxembourg	24 February 1961
Netherlands (for the European territory of the Kingdom, the Netherlands Antilles and Netherlands New Guinea)	25 April 1961
New Zealand	30 May 1961
Norway	9 February 1961
Southern Rhodesia	9 May 1961
Sweden	1 November 1961
Switzerland	14 February 1962
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	21 August 1961 <sup>3/</sup>
United States of America	19 September 1961 <sup>4/</sup>

It came into force subsequently for Japan on 30 April 1964, upon its acceptance, by signature, on 31 March 1964 of the Declaration giving effect to the provisions of Article XVI: 4 of the General Agreement on Tariffs and Trade, and on 31 August 1964 for Finland upon acceptance, by signature.

Official texts: English and French.

Registered by the Executive Secretary of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 23 February 1965.

<sup>1/</sup> Ratification with reservation.

<sup>2/</sup> Ratification.

<sup>3/</sup> With a statement.

<sup>4/</sup> With reservation.

(XLVII) Protocole complémentaire au Protocole à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce reprenant les résultats de la Conférence tarifaire de 1960-1961. Fait à Genève, le 6 mai 1963.

Acceptation:

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation</u>	<u>Date de l'entrée en vigueur</u>
Autriche	31 juillet 1964 <sup>1/</sup> (Signé sous réserve de ratification le 20 septembre 1963)	30 août 1964

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 23 février 1965.

(XLVIII) Deuxième Déclaration sur la prorogation du statu quo prévu à l'article XVI, paragraphe 4, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 5 mars 1964.

En application du paragraphe 6, la deuxième Déclaration est entrée en vigueur le 5 mars 1964 en ce qui concerne les Etats suivants, du fait de leur acceptation par signature ou autrement, aux dates indiquées, de la Déclaration donnant effet aux dispositions de l'article XVI, paragraphe 4, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, fait à Genève, le 19 novembre 1960:

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation</u>
Autriche	19 juillet 1962 <sup>1/</sup> (Signé sous réserve de ratification le 17 janvier 1962)
Belgique	24 novembre 1960
Canada	14 avril 1961
Danemark	19 mars 1962
Etats-Unis d'Amérique	19 septembre 1961 <sup>2/</sup>
France	19 novembre 1960
Italie	10 janvier 1962
Luxembourg	24 février 1961
Norvège	9 février 1961
Nouvelle-Zélande	30 mai 1961
Pays-Bas (pour le territoire européen du Royaume, les Antilles néerlandaises et la Nouvelle-Guinée néerlandaise)	25 avril 1961
République fédérale d'Allemagne	15 octobre 1962 <sup>3/</sup> (Signé sous réserve de ratification le 13 novembre 1961)
Rhodésie du sud	9 mai 1961
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	21 août 1961 <sup>4/</sup>
Suède	1er novembre 1961
Suisse	14 février 1962

Cette déclaration est ultérieurement entrée en vigueur à l'égard du Japon le 30 avril 1964, du fait de son acceptation par signature, le 31 mars 1964, de la Déclaration donnant effet aux dispositions de l'article XVI, paragraphe 4, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, et à l'égard de la Finlande le 31 août 1964, du fait de son acceptation par signature.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 23 février 1965.

<sup>1/</sup> Ratification (avec réserve).

<sup>2/</sup> Avec réserve.

<sup>3/</sup> Ratification.

<sup>4/</sup> Avec une déclaration.

No. 6193 Convention against discrimination in education. Adopted on 14 December 1960 by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its eleventh session, held in Paris from 14 November to 15 December 1960.

**Ratification**

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

12 February 1965

Republic of China

(to take effect on 12 May 1965)

Certified statement was registered by the United Nations Educational Scientific and Cultural Organization on 24 February 1965.

No. 6641 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of India under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at New Delhi, on 26 November 1962.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. New Delhi, 17 April 1964.

Came into force on 17 April 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 25 February 1965.

No. 6644 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of China under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Taipei, on 31 August 1962.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Taipei, 3 June 1964.

Came into force on 3 June 1964 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Chinese.

Registered by the United States of America on 25 February 1965.

No. 6856 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Bolivia under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at La Paz, on 4 February 1963.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. La Paz, 27 April 1964.

Came into force on 27 April 1964 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 25 February 1965.

No 6193 Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement. Adoptée le 14 décembre 1960 par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa onzième session, tenue à Paris du 14 novembre au 15 décembre 1960.

**Ratification**

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

12 février 1965

République de Chine

(pour prendre effet le 12 mai 1965)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 24 février 1965.

No 6641 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement indien relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à New Delhi, le 26 novembre 1962.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. New Delhi, 17 avril 1964.

Entré en vigueur le 17 avril 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 février 1965.

No 6644 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Chine, relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Taipei, le 31 août 1962.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné déjà modifié. Taipei, le 3 juin 1964.

Entré en vigueur le 3 juin 1964 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et chinois.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 février 1965.

No 6856 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement bolivien relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à La Paz, le 4 février 1963.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. La Paz, 27 avril 1964.

Entré en vigueur le 27 avril 1964 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 février 1965.

No. 6861 Customs Convention on the temporary importation of packings. Done at Brussels, on 6 October 1960.

**Accession**

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

8 January 1965

Spain

(with reservation provided in article 20 (1) to take effect on 9 April 1965)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 25 February 1965.

No. 7124 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of Jamaica relating to trade in cotton textiles. Kingston, 1 October 1963.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 31 March and 17 April 1964.

Came into force on 17 April 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 25 February 1965.

No. 7220 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United States of Brazil under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Rio de Janeiro, on 11 September 1963.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement (with agreed minutes and exchange of notes). Rio de Janeiro, 15 May 1964.

Came into force on 15 May 1964 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 25 February 1965.

No. 7373 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Viet-Nam under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Saigon, on 9 January 1964.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, Saigon, 14 April 1964.

Came into force on 14 April 1964 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 25 February 1965.

No. 308 Agreement between the Government of the United States of America on one hand and the Governments of Belgium and Luxembourg on the other hand for the use of funds made available in accordance with paragraph 2A (2) of the Memorandum of Understanding of 24 September 1946 regarding settlement for lendlease, reciprocal aid, plan A, surplus property, and claims. Signed at Brussels, on 8 October 1948.

Exchanges of notes between the United States of America and Belgium and Luxembourg, respectively, constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended, Brussels, 2 April 1964 and Luxembourg, 12 March and 2 April 1964.

No 6861 Convention douanière relative à l'importation temporaire des emballages. Faite à Bruxelles, le 6 octobre 1960.

**Adhésion**

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

8 janvier 1965

Espagne

(avec la réserve admise par le paragraphe 1 de l'article 20; pour prendre effet le 9 avril 1965).

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 25 février 1965.

No 7124 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement jamaïquin relatif au commerce des textiles de coton. Kingston, 1er octobre 1963.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Washington, 31 mars et 17 avril 1964.

Entré en vigueur le 17 avril 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 février 1965.

No 7220 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement des Etats-Unis du Brésil relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Rio de Janeiro, le 11 septembre 1963.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné (avec procès-verbal) d'accord et échange de notes). Rio de Janeiro, 15 mai 1964.

Entré en vigueur le 15 mai 1964 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 février 1965.

No 7373 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Viet-Nam relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Saigon, le 9 janvier 1964.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Saigon, 14 avril 1964.

Entré en vigueur le 14 avril 1964.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 février 1965.

No 308 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, d'une part, et les Gouvernements belge et luxembourgeois, d'autre part, pour l'utilisation des fonds rendus disponibles aux termes du paragraphe 2A 2) de la Convention du 24 septembre 1946 sur le règlement de prêt-bail, aide réciproque, plan A, stocks excédentaires et réclamations. Signé à Bruxelles, le 8 octobre 1948.

Echanges de notes entre les Etats-Unis d'Amérique et la Belgique (Bruxelles, 2 avril 1964) et entre les Etats-Unis d'Amérique et le Luxembourg (Luxembourg, 12 mars et 2 avril 1964) constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié.

Came into force on 2 April 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 February 1965.

Entré en vigueur le 2 avril 1964 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 26 février 1965.

No. 1642 Agreement between the United States of America and Liberia for assignment of United States Army Mission to Liberia. Signed at Washington, on 11 January 1951.

Exchange of notes constituting an agreement renewing and amending the above-mentioned Agreement, as extended and amended. Monrovia, 17 December 1963 and 24 April 1964.

Came into force on 24 April 1964 by the exchange of the said notes, with retroactive effect as from 11 January 1963, in accordance with their provisions.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 February 1965.

No 1642 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Libéria relatif à l'envoi d'une mission militaire des Etats-Unis d'Amérique au Libéria. Signé à Washington, le 11 janvier 1951.

Echange de notes constituant un accord prorogeant et modifiant l'Accord susmentionné, déjà prorogé et modifié. Monrovia, 17 décembre 1963 et 24 avril 1964.

Entré en vigueur le 24 avril 1964 par l'échange des dites notes, avec effet rétroactif au 11 janvier 1963, conformément à leurs dispositions.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 février 1965.

No. 6253 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Portugal under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Lisbon, on 28 November 1961.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Lisbon, 23 March and 3 April 1964.

Came into force on 3 April 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 February 1965.

No 6253 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement portugais relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, tel qu'elle a été modifiée. Signé à Lisbonne, le 28 novembre 1961.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. Lisbonne, 23 mars et 3 avril 1964

Entré en vigueur le 3 avril 1964 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 février 1965.

No. 6632 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada relating to the suspension of tolls on the Welland Canal on the Saint Lawrence Seaway. Ottawa, 3 and 13 July 1962.

Exchange of notes constituting an agreement to continue in force the above-mentioned Agreement. Ottawa, 31 March 1964.

Came into force on 31 March 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 February 1965.

No 6632 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada relatif à la suspension des péages dans le canal de Welland (voie maritime du Saint Laurent). Ottawa, 3 et 13 juillet 1962.

Echange de notes constituant un Accord maintenant en vigueur l'Accord susmentionné. Ottawa, 31 mars 1964.

Entré en vigueur le 31 mars 1964 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 février 1965.

No. 7120 Exchanges of letters constituting two agreements between the United States of America and Spain relating to trade in cotton textiles. Washington, 16 July 1963.

Exchange of notes constituting an agreement amending the first of the above-mentioned Agreements. Washington, 15 and 17 June 1964.

Came into force on 17 June 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 February 1965.

No 7120 Echanges de lettres constituant deux accords entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Espagne relatifs au commerce des textiles de coton. Washington, 16 juillet 1963.

Echange de notes constituant un avenant au premier des Accords susmentionnés. Washington, 15 et 17 juin 1964.

Entré en vigueur le 17 juin 1964 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 février 1965.

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 171 Convention and Statute on Freedom of Transit. Signed at Barcelona, on 20 April 1921.

Succession by Rwanda

By a communication received on 10 February 1965, the Government of Rwanda notified the Secretary-General that it considers itself bound by the above-mentioned Convention and Statute, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.

No. 174 Declaration recognizing the Right to a Flag of States having no Sea-Coast. Signed at Barcelona, on 20 April 1921.

Succession by Rwanda

By a communication received on 10 February 1965, the Government of Rwanda notified the Secretary-General that it considers itself bound by the above-mentioned Convention and Statute, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.

No. 678 Protocol on Arbitration Clauses. Signed at Geneva, on 24 September 1923.

Accession on behalf of Hong Kong.

Instrument deposited on:

10 February 1965

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (to take effect on 2 April 1965)

No. 2096 Convention on the Execution of Foreign Arbitral Awards. Signed at Geneva, on 26 September 1927.

Application to Hong Kong

Notification received on:

10 February 1965

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (to take effect on 10 May 1965)

No. 2623 International Convention for the Suppression of Counterfeiting Currency and Protocol. Done at Geneva, on 20 April, 1929.

No. 2624 Optional Protocol regarding the Suppression of Counterfeiting Currency. Done at Geneva, on 20 April 1929.

Accession to the above-mentioned Protocol and Convention

Instrument deposited on:

10 February 1965

Israel

(to take effect on 11 May 1965)

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 171 Convention et Statut sur la liberté du transit. Signée à Barcelone, le 20 avril 1921.

Succession du Rwanda

Par communication reçue le 10 février 1965, le Gouvernement rwandais a fait savoir au Secrétaire général qu'il se considère comme lié par les Convention et Statut susmentionnés, dont l'application avait été étendue à son territoire avant l'accession du Rwanda à l'indépendance.

No 174 Déclaration portant reconnaissance du droit au pavillon des Etats dépourvus de littoral maritime. Signée à Barcelone, le 20 avril 1921.

Succession du Rwanda

Par communication reçue le 10 février 1965, le Gouvernement rwandais a fait savoir au Secrétaire général qu'il se considère comme lié par les Convention et Statut susmentionnés, dont l'application avait été étendue à son territoire avant l'accession du Rwanda à l'indépendance.

No 678 Protocole relatif aux clauses d'arbitrage. Signé à Genève, le 24 septembre 1923.

Adhésion au nom de Hong-kong

Instrument déposé le:

10 février 1965

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Pour prendre effet le 2 avril 1965)

No 2096 Convention pour l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Signée à Genève, le 26 septembre 1927.

Application à Hong-kong

Notification reçue le:

10 février 1965

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Pour prendre effet le 10 mai 1965)

No 2623 Convention internationale pour la répression du faux-monnayage et Protocole. Signée à Genève, le 20 avril 1929.

No 2624 Protocole facultatif concernant la répression du faux-monnayage. Signé à Genève, le 20 avril 1929.

Adhésion

Instrument déposé le:

10 février 1965

Israël

(Pour prendre effet le 11 mai 1965)

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED  
WITH THE SECRETARIAT DURING FEBRUARY 1964

(ST/LEG/SER.A/204)

CORRIGENDUM

On page 38, delete entry under No. 170, Agreement of 12 and 15 July 1963 between the United States of America and Iceland, filed and recorded on 11 February 1964.

This Agreement was registered on 26 February 1965 (See Part I, No. 7616, p. 15 of this Statement)

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED  
WITH THE SECRETARIAT DURING MAY 1964

(ST/LEG/SER.A/207)

ADDENDUM

On page 19, after No. 2623, add the following:

No. 2624 Optional Protocol regarding the Suppression of Counterfeiting Currency. Signed at Geneva, on 20 April 1929.

Accession

Instrument deposited on:

25 May 1964

Ivory Coast

(to take effect on 23 August 1964)

RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRÉS OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE  
AU SECRETARIAT PENDANT LE MOIS DE FEVRIER 1964

(ST/LEG/SER.A/204)

RECTIFICATIF

A la page 38 du relevé de février 1964, annuler l'inscription, sous le No 170, de l'Accord des 12 et 15 juillet 1963 entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Islande, qui avait été classé et inscrit au répertoire le 11 février 1964.

Cet Accord a été enregistré le 26 février 1965 (voir première partie, No 7616, p. 15 du présent Relevé).

RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRÉS OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE  
AU SECRETARIAT PENDANT LE MOIS DE MAI 1964

(ST/LEG/SER.A/207)

ADDITIF

A la page 19, après le No 2623, ajouter ce qui suit:

No 2624 Protocole facultatif concernant la répression du faux-monnayage. Signé à Genève, le 20 avril 1929.

Adhésion

Instrument déposé le:

25 mai 1964

Côte-d'Ivoire

(pour prendre effet le 23 août 1964)